中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張

本報今日出紙三大張仍售壹毫

艾克東來有特定目的

將親自提出保證 美繼續支持我國

逗留台北時將發表重要演說

美兩黨議員戳破蘇聯陰謀

老克辱罵美總統 以為可分裂美國 其實反促成兩黨團結

高峯會議被破壞後 共黨將軟硬兼施 向亞洲六路進攻

中共將對台灣施軍事壓力

英美報抨擊老克 恐嚇謾罵 毫無價值

中共露出侵略尾巴 東南亞游離國家 對東約不再疑懼

藏人抗暴游擊戰術 使中共軍疲于奔命

中共強迫藏人勞役 在印邊趕築鐵路

不丹加强西藏邊境防務

中共頭目叫囂備戰 說準備與美國一戰

艾克受狂言攻擊後 美召駐蘇大使返國

東京保護艾森豪訪問 為歷來最森嚴之戒備

艾克是否展期訪日未有決定

艾克乘艦訪台 用直昇機登陸

金門對岸共軍 轟國軍運輸艦 發砲五百餘枚

加拿大報紙謂中國飛行員 曾駕U二機偵察大陸

我國防部不信有此事

平安大酒樓快將開幕

招考男女員工

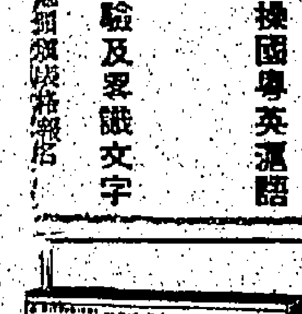
1. 文員數名：年齡25至35高中畢業通曉簿記無不良嗜好待遇從優
2. 部長多名：年齡25至35中學程度要有酒樓及夜總會經驗能操國粵英滬語
?. 組長多名：待遇從優年齡22至30初中程度要有酒樓及夜總會經驗除國粵英語外能操滬語更佳
4. 侍應生數十名：年齡18至25要有酒樓及夜總會經驗除國粵語外能操英滬語更佳
5. 電話女接綫生二名：及電梯女司機生二名年齡17至25中學程度要能操國粵英滬語
6. 點心女郎卅餘名：年齡18至22小學程度品貌端莊
7. 什務廿餘名：年齡20至35能刻苦耐勞身體健全無不良嗜好
8. 女潔淨廿餘名：年齡25至35能刻苦耐勞身體健全有酒樓潔淨經驗及略識文字更佳

囍

謹擇公曆六月五日為四男錫洪 長女麗齡 在美國加省屋倫市薩德大教堂舉行婚禮敬告

親友

譚立朝 鄭惠康 同啓



三菱新到 八石原子粒收音機 8X-690

証保子牌　良優質品

優越性能

(一)感度双倍靈敏
(二)袖珍而性能高攜帶利便
(三)適应溫度变化
(四)双重低週波增幅使音調良好
(五)結構堅固能抵受衝擊及震動
(六)調節鈕集中調節簡易
(七)對遠近之輕微長短波亦容易收聽

白羅仙 止咳療肺露 香港中華大藥房出品

丹杜蓮 皮膚水·膏·粉

新堪覇汽車
比東精美·華貴
太平洋行汽車部

香港象牙製作業職工總會啓事

與銀宗、馬腦、梁瓶、三位會友：見報請於一九六〇年六月九日上午十一時至下午一時到來本會作旅底清理合昭等所手號理之一切事項並請依時勿候爲要。

一九六〇年六月三日

蔡篤慶堂蔡景森啓事

逕啓者關於本堂所屬一切房地產業乃屬三房共同所有倘非得本堂各房人等全部同意任何人不得將本堂公業擅自私相授受或利用本堂房地產業以作按押欵項倘有上述情事本人概不承認並依法起訴特此聲明

一九六〇年六月二日

蔡篤慶堂蔡景森謹啓

和昌水喉工程公司聲明啓事

本公司職員葉棋海（又名葉錦年）經於一九六〇年六月四日離職以後該葉棋海在外一切行動概與本公司無涉特此登報鄭重聲明

崑崙酒家啓事

本酒家採購各種貨物向以現金支付絕無拖欠情事倘有賒借等情經手者與本酒家無涉特此聲明

崑崙酒家謹啓

遷址通告

泛美世界航空公司管理處

定於一九六〇年六月四日（星期六）遷往於仁大廈二十樓一九二九至一九三一室。電話二七〇三一及郵政信箱第二十號均無變更特此通告

囍

謹訂於中華民國四十九年六月五日為三男紀鴻 長女秀立 在香港舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

陳葛英 張國魂 謹啓

香港地方法院小錢債庭

原告人代表律師林文傑律師事務所

一九六〇年六月四日

香港地方法院小錢債案

原告人代表律師林文傑律師事務所

一九六〇年六月四日

聯國指揮部昨下令 駐韓聯軍緊急戒備

美空運師戰鬥大隊開往沖繩

美在西太平洋首次獲得出擊援助

【漢城四日合眾國際社電】聯合國指揮部，本日在一連串之第一項訓練演習中，下令在南韓所有部隊，處於戒備之狀態。該指揮部謂：該等演習將在不同方式、不同時期與方面各有不同，「俾實行所預想之訓練，與維持此種指揮部隊備戰之態勢」。該第一項演習，係於上午六時三十分（格林威治時間）開始舉行。關於此項演習或戒備情形，未有進步加以說明。此項演習，將與美國國防部長蓋茨在遠東訪問之全世界通訊演習一事，係有關聯。

【華盛頓三日美聯社電】第八十二空運師之一個戰鬥大隊，將於星期日由北加羅來納州布拉格堡啓程前往沖繩島服役。該一千九百人大隊，係第五〇三團之第二空運戰鬥大隊之人員。國防部於三月曾宣佈第八十二空運師之一個部隊，將於今夏前往太平洋。國防部謂：該戰鬥大隊之人員，將使西太平洋美軍總司令部，獲得第廿五步兵師（其總部設於夏威夷）之前鋒部隊。該等援降兵將使西太平洋之部隊第一次獲得空運部隊出擊之能力。

【華盛頓四日合眾國際社電】美國駐東南亞的空軍攻擊部隊第一批，今日未能按照原定的計劃，由夏威夷起步。當局沒有立即解釋此項延誤的原因，只是表示可能因天氣惡劣所致。

日婦女團體指摘罷工領袖 甘心做國際共黨工具 竟密謀發動暴力革命

忽視民衆利益煽動不顧後果總罷工

【東京四日合眾國際社電】一個婦女團體本日指摘今日舉行罷工之領袖人物，係國際共黨主義之工具，與密謀在日本發動一次暴力革命。該團體（名「新日本婦女聯合會」）曾發表以「讓吾人反對威脅公共秩序行動之政治性罷工」為題之傳單。傳單內容稱：「日本國會，於五月二十日黎明，曾推翻社會黨之阻撓，延長國會會期，並通過美日安全條約。但社會黨、日本共產黨、日本勞動組合總評議會與「全學聯」極端份子，曾計劃一次大罷工，停頓鐵路運輸，及公共企業，使吾人之私生活中造成混亂。沒有一個國家比日本具有更自由之言論及更大之人權保障。何以社會黨、日共「總評」及「全學聯」之領袖竟不顧及此而忽視民衆所遭受之不便，並強動一次不負後果之總罷工？共黨主義乃國際共黨主義之工具，而且企圖在日本挑起一次暴力革命。吾人不可讓此項陰謀所引入歧途，並且組成保護吾人之自由、人權、與民主政府。」另一個秘名之傳單，「日本婦女聯合會」，則要求廢除安全條約，並要求岸信介內閣總辭。

日左派工人五百六十萬 昨舉行大罷工 全國交通癱瘓

▽日官方指出左派行動失敗 證明民衆對罷工不予支持△

【東京四日法新社電】日本左派工人及同情者五百六十萬人，今日舉行新政治罷工，以從國會強迫通過美日安全條約所引起之不滿。在左派工會策動下，展開日本有史以來最大之一次罷工，以舉行反對日首相岸信介及日美安全條約之示威。東京及其他大城市內，火車、公共汽車及電車，今晨上午四時至七時完全停駛，交通至十時後始恢復常態。罷工之工人秩序良好。日左派學生組織「全學聯」今日曾參加示威，彼等曾在鐵路車站闖阻火車開出，但未採取激烈行動，與彼等在國會期間大打出手之作風相反。發動大罷工之「總評」發言人聲明，實施此次示威性罷工，在公眾支持下，獲得成功。

分析的人員則認為此次罷工顯示對岸信介內閣及日美安全條約之反感。「總評」同時宣佈：定於本月十一日及十八日舉行兩次全國性示威罷工，以反對艾森豪總統訪日。「總評」並計劃和平行動以反對岸信介內閣。官方人士認為罷工秩序之良好，足以證明日本人士並不支持罷工，而罷工抗議之約與否，[illegible]。

【東京四日合眾國際社電】日本官方人士今日稱：昨日左派學生遊行，在首相官邸與警察衝突後，至少有一百二十三人受傷，受傷之學生至少九十三人。

旅日韓僑 由日遣往北韓 達二萬四千人

【東京四日美聯社電】由日本遣回北韓共黨地區之第二十四批韓國僑民，共有一千一百二十名，乘「托波爾斯克」號與「克里倫」號輪船開抵北韓清津。此次被遣送到北韓之韓僑，已達二萬四千人。

【東京四日法新社電】東京大學教授及講師七百餘人，今日聯名發表聲明，要求立即解散國會，以便舉行大選。

傳艾克如取銷訪日 岸信介將實行辭職

與日官方均予否認

【東京四日合眾國際社電】此間報紙所載之一項消息，謂日本首相岸信介曾表示如艾森豪總統取消訪日之行，則岸信介將實行辭職。日官方與日本政府官員均予否認。此間美國官員亦謂美國方面尚無任何有關取消訪日之意。

阿富汗自尋末路 漸投入蘇聯懷抱 阿巴邦交趨惡化

【加爾各答四日法新社電】據此間印度方面消息：阿富汗與巴基斯坦邊界七百萬少數民族問題，此項糾紛未解決之前，阿國與巴國之邦交趨惡化，阿國政府曾已逐步傾向蘇聯，三十名，已死傷。阿國政府命令，[illegible]。

阿富汗政府在蘇聯之支持下，現據受蘇聯之援助，阿國與巴基斯坦之關係，已僵。[illegible]

對蘇裁軍新計劃 刻在縝密研究中

美國官員私下表示不安

【華盛頓三日美聯社電】美國務院官員今日說：美國在十國裁軍會議中，將詳細研究蘇聯的新裁軍建議，並謂該建議比以前的建議進步：（一）蘇聯已經承認必須國際管制現代化武器；（二）蘇聯似同意管制發射核子的器械（指火箭飛彈之類）乃任何裁軍的必需步驟。西方斷定蘇聯的建議，須討論的中心問題。

【華盛頓三日路透社電】美國務院本日說：美國準備在十國裁軍會議中，詳細研究蘇聯修正後的裁軍建議，並謂該建議所說明之點，尤其是關於管制方面。「我們一定要詳細研究，並審慎研究有關的一部分，否則我們決不會接受裁軍協定。」

【華盛頓三日美聯社電】美國官員們對克魯雪夫的新裁軍建議，私下表示不安，恐美國在消滅西方的反擊力量而阻止戰爭的力量。但美國官員們認為蘇聯一新宣傳行動，抑制該建議的表達，現時尚難斷定。

南非學生示威 要求釋放政治犯

【南非約翰尼斯堡四日美聯社電】警方今日在約翰尼斯堡逮捕六名學生（其中三人係女子）及成年人，該等學生示威，對政府延長緊急狀態及將被扣押數月而不經審判的政治犯，表示抗議。據報約一千七百名學生要求「自由」及釋放政治犯之遊行。該等政治犯係在南非之緊急狀態之下遭受監禁者。

自由的呼喚！

蘇船員泅水逃亡 已獲英政治庇護

【倫敦四日合眾國際社電】內政部昨晚宣佈：從蘇聯船上游水逃亡之一名蘇聯海員，將獲得庇護之許可。此海員為庫茲列夫，現年廿歲。昨日晨，彼冒險游水至岸。此蘇聯海員服務之船隻，此事未能即時獲悉。

東德共黨馬戲團 副領隊偕妻逃亡 曾被迫自我批評

【柏林四日路透社電】此間主理難民事務之官員今日稱：保加利亞籍共黨馬戲團之副領隊，偕其妻逃入西柏林。包括其妻在內，[illegible]。

曼達斯等被控 殘酷殺害學生

古塞瑪將軍極力指証 若干屍體作獸類飼料

【安卡拉四日合眾國際社電】被革職之總理曼達斯，與現在囚禁中之前政府官員，今日被控以殘酷手段對待土耳其學生之罪名。古塞瑪將軍昨日稱：自調查委員會上星期成立以後，渠已發現若干證據，證明彼等在四月示威中用殺戮方法，[illegible]。

俞鴻鈞遺體大殮

蔣總統夫婦親臨弔唁 中外人士致祭者二千餘人

【台北四日中央社電】前任行政院長俞鴻鈞的遺體，已於四日上午大殮，蔣總統和夫人曾親臨弔唁，據統計：參加公祭的各界人士和外賓，共有二千四百七十四人。這三天來台北各報都撰文悼念他，稱讚他是一位了不起的好人，他做過一生平實的工作。

南越政府 採取全面行動 肅清共黨份子

【西貢四日路透社電】南越政府權威方面人士宣稱：南越政府對共黨份子與土匪正展開全面行動，[illegible]。

智利地震慘狀

羅智五月廿日，南智利卡斯特洛鎮一個孤居民，在該鎮慘受劇烈地震打擊後，坐在市中心瓦礫中，望著仍存之商業建築物。（美聯社）

非洲新興國家 多數與我建交

我國在非外交努力 已將中共陰謀粉碎

【台北四日中央社電】中華民國政府正在非洲其全力爭取新興國家，其努力之結果，有二十一個獨立國家之官員，[illegible]。

因天氣惡劣 美演習機隊 暫緩飛菲島

【馬尼拉四日路透社電】美國空軍演習機隊，本日因天氣惡劣之故，暫緩由沖繩島飛往菲律賓。[illegible]

提防後門揖盜

克魯契夫的笑臉重開

曾虛白

[illegible]

蘇在古巴 建立基地

傳古巴將會承認中共

克魯契夫 定期訪奧

【維也納三日美聯社電】此間今日報載：蘇聯總理克魯契夫將於六月卅日正式訪問奧國，[illegible]。

老克訪古陰謀 預料將遭失敗

古巴主教力促提防共黨

[illegible]

紐約老華僑 虎口餘生

在鐵幕時曾被清算鬥爭 大家低頭走路不許講話

【台北四日中央社電】[illegible]

老鮑華斯 赴蘇探子

蘇方已准許

[illegible]

寮國情勢 日趨惡化

寮國新總理稱

【永珍四日美聯社電】新近任寮國總理告知國民議會說：寮國國內安全情勢，可能日趨惡化。[illegible]

郭生垣獲選南韓議長 將依憲成為代理總統

許政則成為臨時政府代總理

【漢城四日路透社電】南韓國民議會，本日選舉年六十四歲之民主黨議員郭生垣為國會議長。渠將服務兩個月，直至國會解散時爲止。當南韓新憲法通過時（預料將於六月十五日以前通過），郭氏將成為代總統，現任代總統許政，將成為臨時政府代總理。當艾森豪總統於六月廿二日訪問漢城時，渠大概將受到郭生垣而非許政所歡迎。依照新憲法，許政將繼續行使完全之行政權力。現時之國會，將於七月卅一日左右由第二個共和國新選議會所代替。

蓮娜端納之女兩度逃學

米奇龍尼歷盡婚姻之變 雖經五次結婚訟未了

【洛杉磯四日美聯社電】據警方稱：女明星蓮娜端納之十六歲女兒雪麗兒，已再度逃學。此係該位少女於五週內逃出女子學校之第二次。[illegible]

【洛杉磯四日美聯社電】[illegible]

東京昨晚發生 三萬人反美示威

在美使館門前高呼口號

【東京四日合眾國際社電】估計約有三萬示威者，今晚在此間美國大使館前面高呼反美口號，并要求取消艾森豪總統在本月十九日之訪問。觀察家稱：此為一九五二年東京勞動節暴動以來，最劇烈之反美運動。惟今晚并無發生事件。

艾克與加總理 發表聯合公報

強調繼續為止戰和平努力

【華盛頓四日路透社電】艾森豪總統及加拿大總理狄芬貝克今日發表聯合公報，[illegible]。

加城諜影

印外部秘密文件 屢被人暗中偷動

【加爾各答四日美聯社電】[illegible]

尼泊爾王 訪美返國後 將改組內閣

【加德滿都四日法新社電】[illegible]

憑弔自己的墳墓

關島搜捕在關島被俘以及被遣返國之兩個日本士兵之一——伊藤正，於五月廿九日在渠之家鄉觀看渠本人之墓碑時之情形。當彼等被遣返日本時，[illegible]。（美聯社）

中共在恐懼中掙扎
——大陸反美反日和叫囂戰爭的眞相

社論

近日中共對反美宣傳搞得有聲有色，而且對鼓吹戰爭也顯得不遺餘力。由於中共出現此瘋狂的姿態，因此不少國際人士便揣多付測，覺得中共可能爲了無法克服內部的困難，或將在大陸週圍的邊疆地區，燃起某種軍事冒險行動。我們也覺得共黨的一切表演反覆無常，越是無辦法的時候，越要胡作亂爲，這原是他們一貫的伎倆，故有關中共將在亞洲區域之內，我們並不抹煞其可能性。不過，就共黨的現有動態分析，我們卻可以看出它們是在恐懼中掙扎，一切大言不慚的叫囂，實際都在作虛張的打算。這亦即是說，中共對自己「前途」已失去信心，所以便不能不發狂言的宣傳，以實現其內心的恐懼。我就有關各點，分述如次：

一、自從中共在大陸各地發動所謂「援古巴」的反美遊行示威後，現又透過共黨外的宣傳機關在大力的攻擊日本。中共反日擁護運動的一環，而共反日焦點即在於美日安全新約。但有一點需要加說明的，就是在過去某一階段內，中共雖也反日本政府，抱怨日本當局不肯在外交方面轉色，可是對於日本的在野黨派，仍極盡其拉攏的能事。惟有此次反日運動則不然，它的目標卻是全面的，即不止對岸信介政府，所有日本文化、經濟無一不在要反之列，如他們在香港鼓吹「抵制日本貨」，拚命與日本有關係來往者爲「新漢奸」，皆爲此項策略的運用。共黨說到宣傳之一定有其上級指示，絕對不會出於偶然。但由此所分析中共高層的心理，他們這樣的敵視日本，顯然是有感於日本工業發展的突飛猛晉，已有資格作爲自由亞洲的「兵工廠」，在遠東關係並不與紛的今天，祇要它想到美日聯盟的實力，日本潛力的可畏，則它之不惜在宣傳上全面展開對日攻擊，實際都是內心恐懼的反映。

二、最近中共召開有一個包括教育、文化、新聞各個單位的工作者代表大會，這可能是共黨策劃如何展開全面「精神總動員」的會議，中共「宣傳部長」陸定一和共軍「總政治部副主任」蕭華，都先後發表了激烈的反美演說。陸定一在其演詞中稱：「新中國文化教育事業的特點，首先在於它是反對帝國主義的，是同帝國主義的文明勢不兩立的。」跟着便指摘美國：「希望在社會主義國家裡，通過文學、電影等藝術作品和宣傳刊物，散布資產階級的和平主義，麻痺人民對美帝戰爭政策的警惕，使廣大人民在帝國主義一旦發動戰爭的時候，因爲沒有精神準備而措手不及，使帝國主義收到突然襲擊的效果。」由陸定一這一番話，儘管他也強調中共和美國之間的矛盾，「是你死我活的矛盾」，決沒有甚麼友好合作的關係」，但他的基本出發點，還是因恐懼美國而起的。其次則是儘量誇大的所謂[illegible]，除了空言叫囂以武人本色譏諷美國外，也呼籲人們「放棄幻想」，「作好應付突然事變的一切準備」，這個說法，也正好是共黨色厲內荏的明證。還有更加值得注意的是，劉少奇在招待阿爾巴尼亞議會主席的宴會席上，曾評論中共對美國的態度說：「當它進行戰爭威脅和發動戰爭的時候，我們一定要敢於說破和揭穿它的虛僞手段，不要被它嚇倒；當它玩弄和平陰謀的時候，我們一定要敢於戳穿，不要被它嚇倒」，這對共黨恐懼之[illegible]，這祇要一玩味劉少奇之言，就不難明白了。

三、日前周恩來突然到外蒙一趟訪問，事後宣稱給予外蒙一筆貸款，助它經濟建設。外蒙本已完全爲蘇俄所控制，應該「建設」都有蘇俄作主宰，原不必中共去過問，因此周恩來此行，一定另有其他任務，實際與表面的說法無關。照我們所揣測，周恩來訪問外蒙的眞正目的，可能是爲中共謀一退路，即假定一旦亞洲有事，或大陸發生巨變時，共黨就要以外蒙爲其暫時立足點。也許就是爲了這個原因，所以共黨不能不先予外蒙貸款，作爲「放下買路錢」的打算。要是這個推測接近事實，則中共對當前局勢的恐慌，是更不待言了。

此外，日來大陸又大量退回由海外寄去的糧食包，寧願坐視大陸人民活活餓死，也不惜拒絕外界救濟的心理，主要就是不想大陸人民因獲得救濟而更加厭惡中共，以及其夕期望自由世界的援手。所以祇要有它認爲是以「杜漸防微」的地方，它都決不放過，而這些，都是今天我們所見中共在恐懼中掙扎的現象。

各地通訊

糧食油肉均極缺乏 大陸人民生活悲慘
中山縣農民函海外家人速予援助 信中一字一淚謂年年未嘗過肉味

【本報訊】近年來，中共雖一再強調要提高大陸糧食的「生產指標」，並侈言糧食「豐收」、「增產」，可是，事實上則恰恰相反，並沒有「豐收」、「增產」，和其他棉花、鋼鐵、煤炭等生產的「三大指標」誇張的情形如出一轍，在這一情況下，所謂的是龐大的人民，但人每天平均食不到四兩米，而「人民公社」的食堂，爲了要滿飽人們的肚子，便不得不放鹽腦汁，以野菜、番薯、南瓜等類雜糧摻進去補充。至於肉類、油類、菜蔬等則更談不上，有「三月不知肉味」這句話來形容目前大陸的每一個人，的是最恰當不過的了。最的要不缺它，就以有魚米之鄉之稱的廣東中山縣來說，中山縣本是廣東省最富饒的地區，從前，一年僅收三年吃不完，而現在則是人人餓到形消骨立，非復昔情況，實非筆墨所能形容。下面所引的是中山縣「三鄉人民公社」一個社員寄給他在澳門的兄弟的信：

「日前米、糖、油、肉很缺乏，人們最主要之營養品全沒有，豬油、雞肉、雞蛋都缺乏，魚肉、豬類都在去年食消，今年也絕對沒有看過，你千萬勿寄錢回來，買我寄來給我們，將來有得食才能夠生存，有幾個命也挨然，你以爲寄香。請留照信讀完即代設法匯些豬油、雞肉、臘肉、香腸、臘腸、糖、豆類、油、糖，雖然帶一次物件回來不足長期的，但能得一時得一時。……救人一命勝過食幾飯。……倘能如願，將並頌友帶些食物給我們，則我們一家會當他神仙下凡。……我家人在盼望你們做做好心，快些寄些食物回來！……」

看了上面所引述的一段話，相信任何一個有人性的都會一掬同情淚；同時也反映了今日大陸人民所過的是什麼樣的生活。

中共爲補救糧食不足 要各地人民廣種蔬菜

【本報訊】中共爲了補救糧食的不足，最近下令各省市廣種蔬菜。據中共「人民日報」稱：最近的一年，中國大陸三分之一的耕地，遭受不同情況的水災和旱災。部份災區減產嚴重，在這些災區中必須尋找糧食，多種各種各樣的蔬菜，供應區內人民的食用。災情特別嚴重的河南省，決定全省動員[illegible]，平均每人一分多。[illegible]中共黨委並下令，要「公社」、農民，利用菜地，[illegible]每人種二十[illegible]七大。

並謂：中共於今年二月份曾發出「蔬菜[illegible]」的指示」，但迄今仍有不少「人民公社」的共幹，爲了完成糧食和工業原料的作物的規定，而擠掉種蔬菜。更有些一[illegible]江等十二個省市，最近已種下蔬菜一千大百餘萬畝。中共機關、學校、工廠企業亦紛紛自行種菜。

該報稱：中共「中央」與「國務院」最近要各地「瓶菜」，但全部將之外也擴了菜「公社」，此外農民沒有獲得足夠的菜蔬，用於補充缺乏的主糧。該報又稱：爲了糧食問題，必須利用荒山荒地廣種蔬菜，[illegible]，大種南瓜山。各「人民公社」、各「生產大隊」的負責共幹，必須逐級逐社的檢查生產和驗收蔬菜。而災民吃用的蔬菜，仍以食堂自留地作爲主要種菜基地。運輸部門必須及時做好運輸及供應工作，同時有關機構，必須存備一部份蔬菜，以便淡季期間供應各地之需要云。

大陸年來糧荒 中共一手造成

究竟大陸的糧食爲什麼會這樣缺乏呢？歸納起來，約有如下幾項因素：

㊀大陸糧食減產，在淪陷前，本來就有些供求不平衡的現象，主要是由於交通運輸的阻塞，和水利工程未能積極普遍建設所致。但如果調劑得法，處理有方，則仍然民有餘糧，縱遇天災，亦不會發生大飢荒，更是鮮見。然而，所謂餓死人的事件，大陸陷共十年，年年飢荒，甚而到處有餓死人的眞實事件，毫無疑問，大陸近年來的糧荒，是中共「人謀不臧」所造成。㊀中共不斷修建鐵道和公路，「小洋鐵路」之外還有「小土鐵路」，「大馬路」之外還有「小馬路」，以致運輸不斷路耕水利工程建設，如何推進，加之移民外又治黃，照理糧食應該增產，人民豐衣足食。然而，城市缺乏日用品，「城鄉交流」之藥物品，鄉鎮缺乏農具，原因在中共的交通運輸以軍事爲主，而土特產又以丟取外匯作爲輸出。因此，大陸糧荒的造成，大部都是共黨的人爲所促成的。

㊁大陸農村遭受一「土改」的洗禮後，再進入「農業集體化」的苛刻，復受「人民公社」制度的剝削，農民還被牛馬式的奴役生活，對生產情緒就大爲低落了。「經營幸苦爲誰忙」？「退墾」、「墾荒」、「[illegible]」的思想，都變成了抗暴革命的行動。因之，糧食自然減產。㊂除人禍之外，天災亦是一大原因，據最近共方廣播，大陸各地旱災仍在持續不斷發展，最嚴重的災[illegible]。

㊃除天災、人禍之外，還有共匪「友誼」的[illegible]，[illegible]人民的「友誼」，[illegible]國政府和人民對蘇的[illegible]「以表示中共對蘇」，[illegible]

在印尼出版中共報紙 出版證期滿停刊
在印尼與中共關係惡化中 獲得繼續出版准證無可能

【本報耶加達航訊】據出版中共報紙的印尼各地現在尚有[illegible]「印尼最高檢察官」方面[illegible]。[illegible]

南越軍在金甌地區 搗毀越共一巢穴
越共遺屍十六具餘則逃竄 另在安川省擊潰越共兩批

【本報西貢航訊】南越政府新聞部長頤正[illegible]，越共陣地，[illegible]

前任閣揆俞鴻鈞的一生
和易近人的理財家政治家
——本報駐台記者 ■特稿——

【本報台北通訊】邇近這幾天來，台灣特別是台北市的氣候，因爲來自太平洋的一個低氣壓與另一個來自中國大陸的高氣壓相抗爭，不但冷暖無常，而且陰晴不定，雖然已過了端午節，季節上進入了夏天，但是人們還常常必須穿着部份冬季的毛冷衣或毛冷背心。許多大孩子傷風感冒，咳嗽發燒，那些患有呼吸器官疾病的人，更會感到不適。

就是在這種氣候下，前任行政院長、現任中央銀行總裁俞鴻鈞病倒了。俞氏多年來患有氣喘病，每逢氣候有劇烈變化時，他都會覺得不適。所以，當他在五月二十九日又感到不適時，他的家人、親友，政府首長、醫生，都認爲並沒有甚麼嚴重，而且，事實上，也確實如此，並不嚴重，因爲他祇不過照例要起床，走到樓下處理一部份公事；但是，在六月一日的情形似乎有些不同。

他在早晨八時起床後，爲了怕驚醒睡中的太太，所以自己親往常一樣又走到樓下來漱洗，大約半小時後，他突然感到不大舒服，臉色的蒼白使家人也有些慌急了，把他安頓睡在床上休息以後，便快去請醫生，醫生診斷後，派人去買針藥，他的心臟不大好，必須用強心針，但是，強心針的效用也漸漸失靈了，醫生們會商的結果，認爲應該先使用氧氣，然後漸漸送他入醫院的困難，[illegible]，到十一時許，醫生們發現他的脈搏跳動到了每分鐘一百三十大以上，在這種情形下，自然不宜移動了，雖然醫生們仍盡力設法，到下午一時半，這位六十四歲的銀行家與政治家的心臟，已經停止了跳動，醫生宣佈的致死原因是心臟麻痺。

「俞氏病逝了」的消息在很快的之間傳播開來，許多人都感到惶惑不相信，但這是事實，人們開始利用各種交通工具，走向俞氏住了已經十年的那幢坐落在中山北路的小洋房，看到他靜靜的躺在客廳的床上，熟淚不住從眼角流下而出，[illegible]。

在衆多的弔喪者中，夾雜着許多年輕的新聞記者，他們多半是坐了三輪車或巴士由各個報館匆匆趕來的，他們都要再瞻仰一下這位大朋友的遺容。再入客廳，年青記者們有理由喜歡這位曾經與他們同樂的大政治家，在俞氏担任台灣省主席和行政院長的五年期間，任何一個採訪省主席或行政院長新聞的記者，如有必要的話，都可以隨時進入他的辦公室，除非他正在會客或召開會議，沒有人會阻止記者的，因爲他是無保鏢也無副官，除了兩個有耳機的年輕人外，實際上並沒有別人在他身邊。當時，記者要見直接，這種作法使記者們拜訪參與新聞的科長主管更爲方便。

因爲他尊重別人，所以別人更尊敬他，他也做過記者，知道記者的需要，因之，他在現在對我們採訪新聞，他可以先告訴你：然後把這新聞的來龍去脈，詳細講給你聽。最初，這個作法，無疑是相當冒險的，因爲萬一有人把「背景」說明發表了，豈不糟糕？但是因爲他尊重記者，記者也就特別自尊重自己，從來沒有一個新聞發表到他不能接受的地步去，記者們都可以明瞭一個新聞發表到什麼程度是恰當，因此，在那段期間與記者中間，無形成了方信互敬的交往，所以他走後，雙方的情感也就日益接近。

報館的老闆們，最初或不免以爲俞氏有什麼特別手法來籠絡記者，但是，他們終於也自己明瞭了，俞氏的確是一位具有完整人格與良心的人，而一般政府的人，給人的感覺似乎是，官作得越大，就越人情味小，有些作官的人自認是「神」是「超人」，那人卻是一個認真誠懇無私的動物。

兩年前，就在新聞界努力抗爭出版法修正案的時候，有一次，各民營報的老闆們最後想到了可以向老同學俞氏作最後的呼籲，在會見中，雖然負責人們明瞭，在執政黨中央的決策已經決定之下，他雖然反對這一出版法，卻毫無用處，大家在無論如何相無可奈何的相互了解之下，祇有愉快地散別，但俞氏的坦誠懇摯態度與和藹近人的民主風度，使報社老闆們也不得不開始喜歡他了。

偶爾，他在家也備幾樣小菜，請一些新聞記者一起喫飯，便邀集幾個新聞界的小朋友聊天，上下古今無所不談，親切得好像是家長，那樣淵博像是教授，那平易可親卻又是一個朋友。因此，當他被迫辭退行政院長職務時，新聞界人士表示得不可開交時，俞氏作了藹然的聲辯，被監察院提出彈劾案並且移付公務員懲戒委員會議處時，而所謂的罪狀又全然與政務無關，所以若干年青的記者們，甚至憤慨的自動替俞氏向懲戒的「御史」們抗議爭辯。

俞氏是上海聖約翰大學出身，他是英文報的記者，後來又得到上海市長吳鐵城的賞識而提拔，從秘書長作到上海市長，那正是「八一三」抗戰的初期，他在上海市長任上，目睹日閥對上海的外交涉爭取友邦同情支持方面，頗著功績，所以，當局調他到抗戰大後方，原來那個位置就是讓國語時仍帶濃厚的廣東大[illegible]後來他做外交部次長，不知爲什麼後來卻又調任命他爲財政部次長，從此，俞氏卻多年蟬聯，將自己造成中國有數的理財能手，在大陸變色以前，是他把國庫的大部黃金美鈔運來台灣，其間的周折風波，眞是難以想像，後來政府就是憑藉這大筆金鈔，在非常艱難的環境中渡過了沒有美援的艱困歲月，他對於中國的民主憲政，俞氏四年閣揆的貢獻，是無古人的，他尊重立法、監察兩院，和立監院合作。尤其重要的，是他容許新聞自由，因之也就幫助了憲政的發展，他虛心的接受批評，他接受意見，他容許新聞的此許毀他太老好，沒有用，可是，在他担任閣揆的四年中，物價最穩定，民主政治最有表現，行政院對立法院最有例證，都是在他任內創下的，在中國憲政史上，就將是一位不朽的功臣——應當他自己却付出了太重的代價。

大官們弔祭俞鴻鈞時一派黯穆是當然的，他們的痛悼也是衷心的，但是他的司機、工友、女傭，談到他患病逝時，都會傷心的含淚欲滴。縱閱他在政治上的成就不談，單就做人方面，俞氏應是最成功的了。他的夫人梁女士比他小兩歲，是一位虔誠的基督徒，三位女公子都已結婚，于女成行，俞氏在這世界上應已無憾，所以他遺容才能像熟睡那樣的安詳。

JACOB'S
著名精及餅乾
受享佳最・靚餅香茶

JACOB'S
什錦餅乾
最受歡迎之什餅

總經理： 和記洋行

家庭衛生必備

「瑕」璧 潔厠粉
瑕璧絕對安全 適用於各種水厠包括附有化糞池者在內。
只須少許瑕璧於厠盆內保留一夜然後沖水瑕璧之去污作用不獨能使每個厠盆清潔且使所刷洗不到之處亦同時得收去污消毒及除臭之效果。

依時來 運動衫
係以最佳棉紗所織成
平特格價 洗耐穿經
[illegible]
厚薄不同
適應需要
十種顏色
任君選擇

香港織造廠出品
陳列室 歷山大廈地下 電話：三五四五一
各大公司均有出售

土耳其和平政變的始末紀詳

祇有一軍官被誤殺 沒有一個人受傷的

過在西部一座廳中的賓館作客的曼德列斯，曾於夜深得悉消息，星夜偕財長驅車出走，但被軍方發覺，派飛機搜索，中途將他們截獲。（易安）

由地中海至太平洋，近來發生的新聞，幾乎都是一樣：美國心腹盟國的統治者，都在國內遇到真正的麻煩。在東京，數以千計的左派人士舉行大示威，要求岸信介首相辭職。在安哥拉，經過學生們連續四週的鼓吹反對執政已十年的曼德列斯政權之後，一個軍事委員會終於介入，推翻了曼德列斯及組織一個委員會來籌備新大選。[illegible]

曼德列斯被軍人監視，用飛機押回安哥拉時情形

新政府首長古塞爾將軍

中層軍官團策劃 古塞爾被邀領導

[illegible]

共黨攻擊漸失吸引力 中立國歡迎投資

[illegible]

克酋能在位多久

鑑於他的政策已備受各方壓力，外交人士估計，他祇有六個月命運。

[illegible]

美工業損失數十億元

職工心理健康有毛病

若干大企業經注意此問題，已開始聘用精神病專家，從事促進職工心理健康。

[illegible] 一般工人的情緒狀態是他們自己的事，一如他們所吃的食品。但近年美國許多企業組織，和別人無涉。[illegible] 工作效率。

據州共同人壽保險公司經理瑪辛估計，美國每年由於工作人員心理上的病態，致工作上直接損失約三十億美元（足夠支付精神病醫生的一億五千萬的工時費用），另外有間接損失九十億元。[illegible]

（續）

關島最後兩名日軍業被發現

匿居森林十六年

[illegible]

國際剪影

鄭達明 尿病專家 專科治療 尿病

特效專藥 一服根治 保証速癒 驗尿免費

心跳 體弱

醫館 外埠配藥同效 剪報到診一元

工商日報 分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天 式元 上期收費 不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

利成

下鄉道 / 佐敦道南京街 / 大角咀晏架街 / 利成大廈

寫字樓出租 / 富貴大廈 / 九龍城道 四川街 山東街 花園街 / 忠信置業公司 / 香海大樓

萬餘元唐樓 土瓜灣銀漢街

現貨濶樓 高息出售 大昌

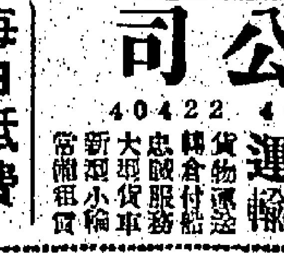
中區大厦 每層萬餘元 自立樓 兩大廳房 九千餘元

百輝大厦 麥當奴道72號 有入伙紙

下鄉道 土瓜灣中心區

志盛建築公司

洗衣店出讓



瑞香園 平靚快好 英漢珠算 托兒所

均益有限公司 貨倉 運輸 燕梳

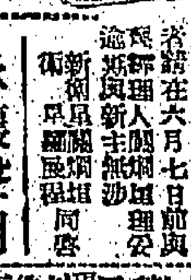
衣睡 民興百貨公司

高炳記 公司

每日祇費七毫九仙 可購得英國名廠GEC雪櫃

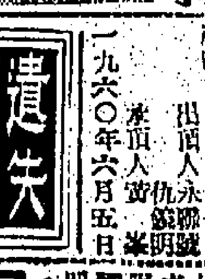
英國通用電器有限公司

招請 招養成工 聘請教師 招請後生



招請學徒 黃妙恩 請送貨員 金門麵包公司

尋人啟事



九龍城衙前圍 攝影院 承讓聲明 聲明啟事

招生 機械繪圖 婦女學校 晝工業品 徵求伴侶 黃開潛 婦女福音

遺失聲明 承頂聲明 曹權啟事

尿病 廖榮華

耳鼻喉 陳漢光

頸瘰 吳英鑑

胃 廖仲鵬 四代秘方根治

頭 彭錦棠

癬 熊國輝

疑癬 許鎮波 回春丸 血癬丸

婦科 李冰妍

婦科 梁鳳鳴

耳鼻喉 腦 洪冠洲 專科

曾被騙「回國服務」九巴司機重見天日
痛陳中共迫害經過
在港時一切承諾原來盡屬謊言
一念之差險些家散人亡

【本報澳門訊】中共於一九五八年在海外搜羅港澳各行業技工「回國服務」，港澳兩地當時有不少無知技術工人，都不能認清中共的陰謀詭計，放棄在港安定的工作，拋同家屬前往大陸參加所謂「光榮建設」，但事隔不及三年，因為大陸的赤色統工，紛紛設法逃亡返港、澳，跳離大陸中共魔爪。

去（五）月廿九日，又有一名受騙而到大陸參加所謂「回國服務」的前九巴巴士司機逃抵澳，抵澳後，先往同鄉會投寄，據說港九同日投往「廣州」，由當時廣州的同情，先後給他父子路費，即日搭同「九巴」的到大陸一齊二人逃亡出來的經過。

部分據該名前「九巴」司機對記者說：他四十一歲，新會縣人，兒子梁耀生，十二歲。係於一九四七年參加「九巴」任司機，初時月薪一百八十元，服務已有十年後，新金已加至三百二十元，與妻與子，女共五人（九歲）同住香港，家庭生活頗為安定，但仍為安定，但最後受赤色工會煽動，爭取福利「爭取」於一九五七年，中共積極搜羅海外技工，鼓勵各行業技工前往大陸；而當時係受利誘所蠱，因而離職赴大陸……

問題，多年來融和的家庭，即告發生巨大裂痕。一九五八年十一月三日梁隨同「大陸」七十五人到大陸時，與妻反目，雙方離來正式離異，當時已勞燕分飛。于梁生由昆明港去。女嘉珍由妻在港撫養，大好家庭，由此而告拆散，說且說到父子離家，一度萎於地上，梁的同僚當時情況，心感難過。不滿此次梁連同返回自由地區，已獲妻子原諒，（二）日來知丈夫及愛子脫離大陸，抱頭大哭，見者為之動容。

據梁對記者稱：他一抵廣州僅三天，已知中計而上了中共欺騙大當，但當時已有「侯門一入深如海」之痛，欲逃不能，惟有咬緊牙關，隨候未來命運安排。

抵穗之初，先暫居華僑招待所，僅一星期，派到韶關十里亭的「省建一公司」任運輸車司機（時為五八年十一月底），至同年十二月七日，調住突塘水坭廠任運輸司機，在突塘數天，便無工作，且因水土不服而染病，屢次請求調回廣州，又不獲准。一伙病體難捱，即設法逃亡，父子二人先逃廣州一友好處暫避，伺機出走，但在深圳時被截回，經過突擊拘留卅五天，始獲釋放。五九年九月調到韶關飛機場工作，十一月廿四日調返廣州白雲機場任搬運工作，以本身原為技工，竟于中共胡亂編排下，調任搬運的體力勞動工作，與同一批受騙的十二名「九巴」司機，以「學成就快力」。

大陸上的技工，司機等得不到應有的待遇，以（非所用）為理由，提出反對，中共先則置之不理，繼而藉詞加以壓制，聲言技工不得離開工作崗位等，並提出的條件，亦非常苛刻，據後他們在大陸的「服務」，又以新人民幣二百二十元），所受待遇，惟梁說每月新人民幣三十元左右；而一般非技工出身的，只有廿餘元工資……

……他仍有不少人被騙，說幾個月過就會「回港」，「九巴」已有二百名前往大陸，並已派到大陸去；但他們都在大陸受盡苦頭，不少人也有過逃亡的念頭……

……得司機執照為七四三五號，「九巴」工號為三〇八三號，當時與他一齊到大陸去的……到大陸去時，共要則反對最力，因此……

又據梁說：凡被騙往大陸之技工，可說百分之百不滿中共欺騙，而存逃亡之心，不過身入樊籠，插翅難飛，中共花言巧語所說全不兌現，未獲離時說好好住，一經到後，先住洋樓，現在住進廠工居住外，薪金須有工作始有得支領，在郊區配給茅寮為技工每人每年得不到一二個月工資，雖有餘錢，亦無處物購買，持飯票到「食堂」用膳，每餐僅一毫四仙之值，但吃不飽，因糧食限制嚴，成年人每月限食廿四斤米（市斤），十歲以下十二斤，十五歲至廿歲十七斤，公社勞動制度，從前所給，所以連夜搬運，吃也吃不飽。工有餘資或存款，或勵強迫行儲蓄於銀行，務使技工身無餘款，使你無法逃亡，使你終身為牛馬，此無異使一般人日夕想逃，此永廣北路的「省建公司」內，所有請求不滿的技工相聚一斤騙中共欺詐虐待的暴行。

……不但痛苦的技工及家人，不少申請離境，家屬雖然有發覺得批准，但技工被批准的希望很少……

又據說：本人最初報名參加，例必先受本人的赤色工會的工甜言蜜語的誘惑，故被困在大陸的各行業技工，多數怨恨港澳赤色的工會是「特設的豬仔館」（當然從前的非法豬仔館）仍有覺得期定人的赤色工會所屬技工遭到大陸，即變身為奴役，據梁本人知悉：水喉技工陳永、電鍍工人謝鏡光、「九巴」同事許悅光逃返香港後，在香港勢力欠缺，均已獲同安定工作，故此梁要毅然不顧一切，攜子出走，先得廣州一友好協助，介紹到中山會同「自梁公社魚苗場」中大名青年一齊逃亡抵澳。

最後據梁告述香港「××工會」的理事帶梁×，本年初前往廣州，在西村仁濟路踏集「人委會」的「工程研究科」內，以牌菜一包，毛巾一條，香梘一件作為餌誘，英求名撰同「回國服務」技工，無面目見人，演說時竟話出證據，苦心向出及技工，來出說無到，最後出及技工到任，並為紛紛出的「讚揚」，出的技工，有取出港港；統計面，正當口沫橫飛之際，不少受「撚問」的技工，有取出港友的信與照片，揭給梁某觀看，信件及相片，多為逃出生天受困技工之物，所致蟲是大義上了中共之當反而自由地區重新獲得安全的生活，使梁某面紅耳熱，難看異常。事後雖有多名技工此時滅云。

圖片說明：逃出生天逃亡抵澳之前香港「九巴」司機梁耀（右）及子梁耀生（左）近照。

丈夫被騙一入大陸如困囚籠
痛恨中共拆散家庭
九巴司機之妻服毒

【本報訊】昨晚八時許，女子歐瑞儀，卅四歲，新會人，住九龍城黃大仙鳳凰大廈五座六樓六〇×號室，突服一瓶生草藥企圖輕生，後送院洗胃，送醫。據悉：歐氏和她的丈夫鄭某結婚多年，育生有子女六人，最大的十五歲，最幼的僅十三個月，她的丈夫原本在九龍巴士公司任司機，因中了左派工會的甜言蜜語所誘惑，年前所說的全不兌現，生活寫分難苦，才知受騙，數月前他設法把他的妻子和一個十二歲的女兒，一個三歲兒子和幼兒，四人申請來港，但他和其他的五個子女則羈留在大陸作人質，不准返港，歐氏帶三子女抵港後，生活無依，最近到南洋紗廠任女工，但她對於中共拆散她們的家庭，心中很憤慨。此次服毒，懷疑可能因受此刺激云。

本港勞工日感缺乏
廠商赴澳招請難民來港工作
代領取身份証並借支生活費
六月期滿後依合法手續來港

【本報澳門訊】香港工商業日益發展，因勞工缺乏，故對於由大陸逃抵此間之青年男女，引起香港廠商重視，已有不少廠家，派員來澳招聘適合工作者前往香港工作，因此並不少逃亡者到港工作，於過去一年間陸續找到工作，因此在港生活安定之路。

僱用逃亡者之廠家，採下列辦法：㈠代領取澳門身份證，需繳負用由廠家墊支保，月借若干款項為維持生活費，大個月期滿後，依合法手續來港工作，欠款則按月扣除，此種辦法由雙方協議而定……以後按月於工金內扣除。㈡設法使彼等赴港。一切費用，先由廠家墊支，然後按月扣除，並按每月工資內扣除。

月來由大陸逃亡抵澳之難民中，共中不少為共幹，共軍，公務人員等，被等因了解中共對付逃亡份子手段殘酷，故彼等深懷疑忌，因此應香港廠家招請者，亦以此類份子及青年為工作多數。

香港九龍深井某大紗廠廠主，數月前來此間物色由大陸逃亡來澳青年男女前往該紗廠工作，結果獲得青洲難民青年會社會服務部協助，先由該廠長年來招待選出男女青年廿餘人，為將適得約廿人先往工作，免費供給住宿外，每人每日工資四元，且有三餐及供應包兩個，扣款一元五角，使難民每日仍有二元半剩餘。又據悉：該廠擬再聘人數為二百名，現仍託駐彼等及各有關機構，協助物色代理。

據記者所知，由於勞工缺乏，中共「青年分團幫助」，其父居九龍路警駐工人吳根，「共青團員」吳某年甘人（均為去月底五十餘名偷渡抵亡者之一部份），曾先後來澳云。

距離本港三百餘哩
出現兩股暴風
三號風球高懸
如風向不變本港可免正面襲擊

【本報訊】昨日為本年度風季開始之際，四號風球，未及兩小時，各方，注意安全防犯之際，即於傍晚七時廿分鐘，兩時天文台即採取行警戒措施大，港外風姐陸續形成（綠白），表示風力時，接續出港外風姐之風勢旋轉，即告傳速由卅四至四十海浬之烈風，隨時有轉變機來，天文台於午後三時至十五分，懸出三號風球，並已預至昨晚九時（港夏季時間）前止，暴風姐已駐於本港東南約三百哩外洋面之一股熱帶低氣壓，已威脅擴展成為破壞性之熱帶風暴，依序定伊之芳名為「瑪麗」風姐。

「瑪麗」風姐（為本年度第三位），其芳蹤現在菲律賓以東約四百哩洋面，即北緯一五．三度與東經一一四．八度間週圍六十哩內，於昨晚中似乎向西北偏西移，時速約五海浬，時速約廿海浬。係繼續增強，預料在未來六小時內，接近其中心之週圍一百四十哩內，最高風速可能達每小時卅海浬。依照「瑪麗」風姐芳蹤所在及動態，如現行動向無變化或半途消逝，可能橫過本港西南洋面而直闖瓊州海峽及登陸越南東岸，本港不致遭受正面威脅。

入夜九時後，天文台有關風警報導稱：截至昨日下午三時（夏季時間）前止，已移至距離本港東南偏南約三百八十哩洋面一帶，仍向西北偏西推進，時速增至每小時十三海浬，天文台仍高懸三號球，天文台復得馬尼剌之報導稱：馬尼剌之東方約五百廿哩洋面，另一股熱帶低氣壓，亦經擴展成為影響性熱帶風暴，當地天文台依序定其芳名為「凱芙」小姐（為本年度第四位太平洋熱帶風姐），刻正以時速約四海浬每小時向西北偏西移，不斷的威脅菲島及呂宋海峽而踏入本港東南之中國海域，正…

洋面。…迫下午三時（港夏季時間），該凱芙風姐芳蹤已闖至距馬尼剌之東南偏東約四百四十里洋面，向西北移，時速約每小時六海浬。天文台指出：在洋外兩股暴風雨陸續發生之下，大陸反旋風西北偏風，適帶…

新任英軍總司令麥萊德接任

圖片說明：新任英軍總司令麥萊德中將，昨在三軍司令部舉行上任儀式，（上）麥中將檢閱三軍儀隊，（下）麥萊德中將（左）接見空軍司令唐能准將。（本報記者呂攝）

巴斯田將軍致電港督
表示對本港人民謝忱

【本報訊】前任本港英軍總司令巴斯田中將及夫人，前日由本港乘坐「廣州」號輪返英，並致電港督柏立基爵士，表示對本港人民感謝之忱。以下乃該電原文：「吾等離開香港，不勝依依。但願為放府、吾等及因此而增加智識不少。我向閣下及夫人，眾位社會人士，請說各位優良工作，吾等將記念香港，並將盡所能以協助香港。吾等雖處於此一世界之另一方，但仍記念香港，並將盡所能…所已知之一切事物，實抱極大期望。」

大陸逃澳難胞
去月達千餘人

【澳門四月美聯社電】此間中華民國駐澳…在五月間，每月統計登記之來自大陸難胞共有一千二百十二人，去年澳大陸逃亡難胞…此一數字之增加，乃今年一月至五月間由大陸逃到澳門之所有難胞中之三分一而已。據悉：三月份…又自本年正月以來，登記之難胞共一千五百三十八人。

競選香港小姐
昨夕準決賽十人當選

【本報訊】由萬國影片公司及麗的晚報合辦之世界小姐香港區選拔大會，昨晚九時假座麗的晚報九龍美麗華酒店舉行準決賽，參加初選之小姐廿一人，昨晚由評判員選出十名，並定本月十一日晚舉行決賽。優勝之香港小姐，將參加美國佛羅列那所舉行之「美國小姐」選美大會世界小姐選拔大會。

香港區選美之評判委員會，由鄭植夫人、李國培夫人、黃夫人、霍英東夫人、麗的呼聲、郭鏡澤、諸理基、周錫七人負責評判。

昨晚選出之十名小姐名單如下：第一號張蘇蘭，第五號蔡燕萍，第六號孫秀娟，第十號十一號李燕，第十三號金珍安，第十五號陳美寶、第十六號黎珊，第十九號李敏、第二十一號葛愛儀。（尚）

天氣與潮汐

今日天氣預測：吹強烈而轉勁之東風，密雲，後來間有驟雨。

潮漲　上午六時四十一分　下午六時卅三分

潮退　下午一時零五分

法籍導演的太太
日影星岸惠子抵港

【本報訊】日影星岸惠子，昨日下午由東京乘法國航空公司班機抵港。岸惠子於三年前與法國導演伊夫治安結婚，此次來港係為一家法國影片公司拍一套片，片名暫譯為「你是誰？你是誰？」，係由伊夫治安導演，松竹公司合作攝製，全片在日本、巴黎、香港三地拍攝，在香港方面只拍兩幕。由法國西文者擔任，岸惠子將飾演一名記者。男主角將由一名法國人飾演，片內容係述及二次大戰時之間諜故事……附圖為昨日抵港之日女星岸惠子。（本報記者杜攝）

元朗貨車輾斃男童

破頭顱，傷重斃命。姓名為元朗貨車之四歲男童之車……被一輛貨車撞倒後時，將之輾過，以至右邊頭顱破爆，血流被地，路人為之側目……昨早送到元朗公立醫局急救，然因傷勢過重，不治斃命。肇事貨車司機已由警方扣留，案件仍在偵查中。（求）

【本報訊】昨日上午十一時許，新界元朗大馬路與又新街交叉路口，發生一宗車禍，一架貨車于倒後時，將一名四歲男童……

四間公立醫局假期照常開診

【新新社】本港醫務當局，鑒於邇來天氣變幻不常，轄下各公立醫局門診部求診人數日有增加，為便利彼等病者求診起見，在此一連三天假期內，特派港九四間公立醫院及醫局，包括港區灣仔貝夫人健康院、荃灣公立醫局、九龍城李基紀念醫局、深水埗公立醫局等四單位門診部，照常開診。并規定此三天診症時間如下：五日（星期六）由下午六時至晚上十一時；四日（星期日）由上午九時至下午一時；六日（星期一）由下午六時至晚上十一時。

收買佬患風流病
新法自殺
用雨遮鋼頭嘴猛插腎囊肛門

【本報訊】一宗新奇的輕生方法，昨天在深水埗醫院發生，一個男子用一把雨遮的鋼咀，向腎囊和肛門猛插，大概因傷痛呻吟，被人發現。經送院急救。該男子名李乃和，四十歲，住深水埗元洲街六十×號，以前以收買為活，因染有性病，初時諱疾忌醫，最近病狀轉趨嚴重，致不良於行，更乏錢醫治，因而萬念俱灰，昨日下午六時許，跑返上述廁所內，以遮頭鋼咀自插腎囊和肛門，意圖輕生。（錦）

訂購澳洲米
林拔中返港

【本報訊】本港源隆行經理林拔中，昨日下午由澳洲乘班機抵港。林氏曾在澳洲與澳洲政府簽訂購珍珠米來港之合約，源隆米莊為代理，據林氏謂以後每月將運米二百噸左右云。附圖為昨日返港之林拔中。（本報記者杜攝）

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：二級助理登記官一名（註冊總署）。有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：㈠醫官多名（醫務衛生署）㈡醫院助理幹事多名（醫務衛生署）㈢空氣調節助理視察員一名（工務局）㈣福利事務二級助理員（男性或女性）多名（社會福利署）。有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

香港聯合書院公告

本校擬徵聘左列各學系專任講師及各部職員：

甲、專任講師：

（一）中國語文學系高級講師及講師各一名（二）英國語文學系高級講師一名（三）史地學系高級講師一名（四）數學系講師一名（五）經濟學系講師一名（六）商業管理學系講師一名

乙、專任職員：

（一）校長辦公室秘書及文員各一名（二）圖書館編目員及文員各一名

丙、資格：

一、申請為高級講師者，須符合左列三項之規定：（1）獲有高級學位者；（2）具有從事研究工作之經驗，或具有學術價值之著作出版者；（3）具有適當之教學經驗或行政經驗或曾在認可之大學從事研究工作五年以上者。二、申請為講師者，須符合左列二項之規定：（1）在認可之大學獲有學位，通常為碩士學位；或獲有學士學位而曾在認可之大學繼續研究二年者；（2）具有認可之大學任教經驗或從事研究工作者。三、申請為秘書者，須具有專上學校証書，中英文俱佳，且富有秘書經驗，并擅英文打字。申請為文員者，須具本港中文會考合格而英文亦合格之証書，或英文中學會考合格而中文亦合格之証書，或同等資歷，且擅英文打字。四、申請為圖書館編目員者，須具有專上學校証書，富有圖書館管理經驗，且擅長英文打字。

丁、待遇：

一、高級講師月薪由一、一零零元起至二、二零零元，講師由一、五零零元起至二、一零零元。二、校長辦公室秘書月薪為一、五零零元，文員月薪為六百元。圖書館編目員月薪為八百元，文員月薪為四百元。申請人須填具本校所規定之申請表兩份，於六月廿日或以前送達本校選聘委員會。申請表可向本校總務處領取。

香港聯合書院選聘委員會秘書啓

一九六零年六月五日

新法書院 擴建九龍新校 招收秋季新生 通告

（一）本校在九龍太子道二一九至二二三號擴建分校。新校舍環境幽靜，設備新穎，佔地二萬尺，課室四十餘間，學額三千名將於本年九月中落成。秋季學期開學班級與編制與港校相同：

英文部　幼稚園高初班　小學一至六年級　中學一至五年級　大學預科高初級

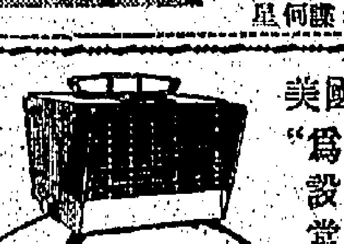
中文部　小學一至六年級　初中一至三年級　高中一至三年級

（二）港九兩校同時招收秋季學期新生，定於六月十五日星期三下午二時半在香港加路連山道本校禮堂舉行入學試。即日開始報名，簡章備索。

監督　王澤森

啓事

㈠鄭佳琛、鄭佳英、鄭佳麗、鄭沅澤君由一九六〇年四月九日起脫離與本人家庭關係，㈡鄭沅澤君於一九六〇年四月九日前所涉之債項由其本人負責，與本人無關。㈢本人鄭佳樑、鄭佳琛、鄭佳英、鄭沅澤、鄭沅君向外借款或賒賬，如有上述情形，本人決不負責，特此聲明。



美國WRIGHT冷風機

"為最新發明空氣調節設計能使新鮮空氣經常流通如稍加香水即刻香風陣陣涼爽舒適"

（免裝風扇、消除烟臭）

MADE IN U. S. A.

毋須關閉門窗室內任意搬動機械

總經銷——多三商行　電話　三八四九〇　三七四九七

分銷處——曾瑞琴行　香港大道中公主行地下　35781

九龍彌敦道一八二號　67410　光榮無線電行

香港仔工業學校招生

本校招收年級：英文小學五、六年級（祇招宿生），高小部：由六月一日至二十日，每日上午十時至下午三時，領取報名表格。附註：並由本校帶出港九各校招考，男生及女生不限，考試科目另行公佈。

校長　邱心源神父

GLORIA COLLEGE

崇恩英文書院通告

正校：九龍塘界限街一〇七號　電話：八二六〇二八

分校：界限街一〇八G號（巴士1、2A、2B、8、12A、13、14可達）

本校即招下列各級男女新生

（一）英文部：F.1（第六班）招考新生三百名。

（二）中文部：初中一招考新生二百五十名。

學費	
英文部	
P.4	$22
P.5	$24
P.6	$26
F.1	$30
F.2	$34
F.3	$38
F.4	$45
F.5	$50
中文部	
小學部	十二至十四元
中學部	二十至廿五元
幼稚園	十八元

㈠官立小學畢業生優先取錄。㈡即日起派發入學申請表，額滿即止。

假期照常辦公

監督：李青華　校長：梁石

聞

家少主達明少爺之令尊翁　幼主樹權少爺、樹聲孫少爺　鄭愛瑜孫小姐之令祖父鄭公吉堂老爺痛於公曆一九六〇年夏曆庚子年五月十一寅時壽終養和醫院，積閏享壽八十有五歲。六月四號移萬國殯儀館治喪，謹擇公曆六月六號夏曆五月十三上午十一時大殮，十二時出殯，在殯儀館禮堂辭靈，安葬荃灣華人永遠墳場，謹此訃

聞

鼎惠懇辭　賻賜請折現金撥充善舉

鄭厚興堂家人稟報

治喪處　萬國殯儀館　電話七七三八〇

本港新聞

九龍仔大坑內大火 四間芽菜屋被焚燬

燒傷兩人數十災民待救濟

【本報訊】昨晨九龍仔發生火警，使不幸之災民人數，又增加數十人。所幸無人喪生，但有二人受傷，而鄰近木屋區亦未被蔓延。昨晨火災地區，係大坑西萬山用村後面[illegible]對面之山坡，該處與鄰近木屋區隔有距離，自成一區，名萬香園，約有木屋十餘十二間，居民多以養豬及培植芽菜為業。上午八時三十分左右，該區八號屬群記芽菜園，因內從用油井水燒時，所燃電油，致告起火。當時，運用抽水機之伙伴未及走避，因走避不及，當即被灼傷。起火後，居民會致力撲救，並立即報警消防局求援。由于火勢甚大，鄰近木屋區居民，不少因恐被波及，亦相率驚逃。消防局及警方人員於接獲報告後趕至，九時即將火撲滅，計共被燬木屋四間，另有兩間屋被波及。被火焚燬之四間，為七號丁沁，八號屬群記，九號阿興，十號丁富記，係芽菜園。被波及兩間門牌則為十一、十二號，戶主為丁坤及丁森。燬此四間芽菜園有在萬香園之中，周圍附近已是曠地，故未有波及其他木屋。此役除上述四間芽菜園遭焚燬而損失約數萬元外，另有屬群記之豬隻數頭被焚斃。

大坑西街坊福利會於火勢撲滅後，即派員前往協助災民工作，並將災民引至福利會派水坊濟兩傷者[illegible]，至昨日下午四時止，據該會登記災民男女四十九人，彼等於所住之木屋被焚後，已陷於無家可歸，暫棲身於大坑東街坊福利會，在七層大廈之後巷口暫作棲宿，情殊可憫，故盼有關當局予以安置。

一文具店 火警被救熄

九龍仔大坑火，旋即被撲熄，[illegible]，始將大廈乃富街珠寶行。火警被救熄，[illegible]

另一小火

昨日下午七時許，[illegible]

圖片說明：昨晨大坑西萬香園四間芽菜園發生火警，消防員在施救中。（本報記者錦攝）

安南白桂油 賑元朗水災

【本報訊】本港安南白桂油東主人，熱心社會福利和慈善事業，此次元朗水災慘重，[illegible]

鼻孔內藏白粉 道友自揭秘密

欲証警員插賍反而自証其罪 押候八日判處先將毒品化驗

【新新社】毒品販運，昨午十二時，[illegible]

涉嫌吞沒四十餘萬珠寶

阮光再在地院提訊 法庭改訂審期為七月至八月

【新新社】去年涉嫌在本港[illegible]四十餘萬元之珠寶[illegible]

（甲）被告人身為本港[illegible]

（乙）被告人身為[illegible]

（丙）被告人身為[illegible]

（丁）被告人身為[illegible]

（戊）被告人身為[illegible]

（己）被告人於去[illegible]

布力奇將退休

農林漁業管理處長 同人等昨晚設宴歡送

【本報訊】農林漁業管理處處長布力奇，[illegible]

鄺氏宗親會 增設贈診所 定七日開幕

【本報訊】香港鄺氏宗親會[illegible]

長洲壽組鄉事委會 月內可成立

首屆委員選舉短期內舉行

【本報訊】新界理民府為長洲[illegible]

九龍新蒲崗公地定期開投

限興建分層工廠

面積三萬平方呎底價七十五萬

【本報訊】香港工務司署，定本月廿七日（星期一）下午四時三十分，在政府合署（東座）官地測量處，公開拍賣新九龍內地段第四三九一號，座落九龍新蒲崗公地一段，面積約計三萬平方呎，底價七十五萬元，該地限作建築小工業廠用之分層工廠，投得者限于廿四個月內，建築價值需不得少過一百五十萬元之上蓋物，每年地租六百八十八元，[illegible]

灣仔禮賢會 賣物籌款

【本報訊】灣仔[illegible]

紅磡寮屋毒販披猖

港九道友如蟻赴羶

【中國社】在警察大規模展開掃毒行動後，[illegible]

藤鞭教育是否適宜

父親被控虐子押候宣判

【新新社】[illegible]

大澳鄉會籌福利費 粵劇游藝哄動全島

【本報訊】大澳鄉事委員會，[illegible]

警方引用新條例控訴

藏影片超過十卷 試片商被判罰欵

【新新社】警方引用[illegible]

藍塘道華麗洋房 搜出大批海洛英

一疑犯定期審訊

英皇道破獲藏毒案 青年及女童被拘

【新新社】警方繼在紅磡破獲汽車運毒案之後，[illegible]

瑪利操場北部開始進行採土

十五個月後出現巍峩酒店

【新新社】[illegible]

平安酒樓快將開幕

九龍油麻地[illegible]

依波路表廠 贈送服務証

[illegible]

陸智夫國術社 定期慶祝開館

【本報訊】[illegible]

依爾福攝影賽 成績甚為美滿

入選前三名有豐富禮物

【本報訊】[illegible]

圖片說明：「依爾福」台灣區攝影比賽評判鄭明（左起）大昌洋行董先生、攝影家：何藩、鄧炳[illegible]、司徒安活、張汝釗、簡彼得。

鯉魚門洋酒商會 聯親大會改期

【本報訊】[illegible]

官塘工業區積極發展 牛頭角木屋區短期內決收回

居民將安置於徙置大廈

【本報訊】[illegible]

長洲五邑同鄉會 積極籌備成立

以籌建公學為主要工作

【國際社】長洲五邑（恩平、開平、新會、台山、鶴山）旅居人士，凡四五千家，[illegible]

侯王道血案 男子被刺傷

【本報訊】昨晚九時[illegible]

夏蕙飯店今日開幕

[illegible]

譚錫洪鄭麗齡 在美舉行婚禮

陳魯良潘淑貞

流行感冒唔使怕，何人可茶沖服可口功效最靈

經濟簡便 標本兼治

兒科專藥　宏興鷓鴣菜　能治小兒百病　專保小兒平安

九龍尖沙咀加拿芬道四十九號
夏蕙大飯店
—革新業務—
—今天開幕—
港九唯一高貴華麗的地方
專營意大利食譜——及歐美大菜
電話：六九一三二

教育與文化

私校協進會舉辦 自然科學賽揭曉

高中組冠軍朱慶華（大同） 初中組冠軍李雪馨（大同） 高小組冠軍楊淑然（明新） 初小組冠軍關民照（港僑）

【本報訊】港九私立中文學校協進會主辦港九中小學自然科學比賽，昨（四）日上午在麗澤中學舉行，會員學校及非會員學校與賽者四十二校（其中廿二校附設國民），報名參加之學生一三〇人，題目繁簡。比賽委員會主任委員：黃渭祥、（副）鄭振瑞、吳肇鋒、陳月華、黃達聯、盧思齋。秘書：黃俊鴻。監試委員：莊汝鋗、鄭鳳岡、李華人、蘇迅中、譚廣仁、楊以鏗、蘇瀚生、馮錫明、余振聲、古德文、仙壽鑫、張作屏、潘秉新、曾國華、伍永憲、蕭國斌、周國、關怡蒸民：朱寶文、羅作仙、馮國成、梁良祖、丘可光、陳潤任、趙榮澤、黃汝淳、杜頌猷、陳沐、陸韜，並有各校校長及主任：周鳳祖、陳國級、曾祖祥、鄭潮剛、吳國斌、陸秉廉、鄭守仁、杜嶺、羅鑑偉、龍潮、陳承祺、張其炘、曾蘊賢、何敏猷、尹國明等到場協助一切。比賽題目，依照原定數量，由廿二校所選題目中平均選出。各組試題測驗，不能姓名及校名。獎品除各組冠、亞、季軍外，另設優勝獎多名，獎給各科成績優異之學生，以資鼓勵。

定期 此次比賽，合計優獎學生三十二名，全部既品，

講評 由該會顧問許讓成先生

聯成 講評，並頒獎，

頒獎 聘請該會各師生，蒞臨參加，將從四組決選冠軍學生之學校中推選評師學校，不限於會員學校，以昭公允，評費仍由該會支付。

該會各項學術活動，如演講比賽、辯論比賽，已在教育司署立案之學校，均可報名參加，以收協進之效，並歡迎同文來函賜教，指導及鼓勵，俾知改進云。

四組 四組比賽結果如下：

獲獎學生名單 高中組——冠軍朱慶華（大同），亞軍吳萬賢（仿林），季軍鄭維林（大同），第四名李鴻崗（大同），第五名王齊光（同濟），優勝獎宋齊桓（婦人）。

初中組——冠軍李雪馨（大同），亞軍王耀康（同濟），季軍吳錦濤（大同），第四名謝耀齊（同濟），第五名關永根（婦人），優勝獎陳偉平（端正）。

高小組——冠軍楊淑然（明新），亞軍吳國鼎（端正），季軍區麗琳（端正），第四名許錦泉（又一村），第五名黃瑞蘭（八鄉），優勝獎陳鑑鈞（油蔴），丁興賢（正德），郭允藩（育英），黃麗棠（五邑），潘明（愛群）。

初小組——冠軍關民照（港僑），亞軍鐘麗芬（端正），季軍陳蕙萍（八鄉），第四名朱卓明（培根），第五名區偉鵬（

成人教育中心 舉辦徵文比賽

【本報訊】教育司署五月底前屬成人教育廣樂中心辦，廣樂中心的正式會員，各會員會，舉辦徵文比賽，題目：「參加成人教育中心前後的我」。參加比賽辦法如下：㊀參加者須屬本年度一九六〇年七月十五日前中心的會員。㊁字數不得超過一千字。㊂參用原稿紙寫。㊃不得用筆名，但可附求於投稿時用別名（通訊處寫明）。㊄如稿件不得抄襲。㊅一、二、三名有獎，並登錄於刊物。其他優異作品亦刊登。㊆投稿者須寫明屬何中心及姓名。㊇比賽結果，將於第十三期成人教育通訊揭曉。（缺）

中文專上補助學校 統一畢業文憑試 時間表業經擬定

【本報訊】補助中文專上學校統一畢業文憑考試，已定於七月六日至十二日假九龍伊利沙伯中學舉行，考試時間與現經擬定，全部錄下（考試時間每天由上午九時至十二時）：

七月六日（星期三）：㊀歐洲文學，㊁中國哲學史，㊂社會研究法及社會調查，㊃評論政策，㊄地方稅法，㊅國際貿易與國際滙兌。

七月七日（星期四）：㊀高級國文，㊁修辭學（九時至十二時卅分），㊂中國文化史，㊃工作，㊄觀杯，㊅物

八日（星期五）：㊀詩詞，㊁英國詩選，㊂所以後史，㊃中國近代史，㊄國際關係，㊅社會心理學，㊆近代國際政治，㊇宗教教育原理，㊈熱力學，㊉光學及熱力學，⑪評論，⑫高級會計，⑬理財學。

九日（星期六）：㊀中國評學，㊁人文地理，㊂哲學問題，㊃社會個案，㊄銀行學。

十一日（星期一）：㊀中國文學批評，㊁西洋哲學，㊂近代物理學，㊃工商組織。

十二日（星期二）：㊀中國文字學及聲韻學，㊁莎士比亞，㊂歐洲史，㊃教育學，㊄社會立法及行政，㊅基督教社會倫理。

此外，七月十三日化學實驗與物理實驗，考試學生分組表及考試地點將另行公佈。

依照教育司署規定，凡接受政府補助之中文專上學校，均須參加由統一畢業文憑考試委員會主持之統一畢業考試，目前獲教育司署補助之中文專上學校，有聯合、新亞及崇基三間。

大專學生辯論 美滿婚姻問題

英語組珠海壓倒崇基 認為父母之命為先決條件 賽後各組舉行頒獎禮

【本報訊】父母之命，媒妁之言，是否爲美滿婚姻的先決條件呢？答案是肯定的。這是昨日大專校際辯論比賽英語組決賽的結果，代表正方之珠海，以接近之分數險勝代表反方之崇基。（按：是大專會國語組之冠軍亦爲代表正方，粵語組的冠軍則爲代表反方的。）據英語組冠軍指出的理由主要稱：兒女自出娘胎，其心理及精神狀態，即有不可或離之關係，到了兒女長大，情形仍無二致，所以婚姻生活欲求美滿，他們實有賴於父母精神上的支持。

由孟氏教育基金會主辦之第二屆大專校際學術辯論比賽，昨日下午三時假浸信會禮堂舉行英語組決賽及頒獎禮，由副教育司衛理飛博士致詞，並由孟夫人主持頒獎。英語組決賽結果，珠海（正方）獲冠軍，崇基（反方）獲亞軍。辯論員爲：珠海：陳忠澔、曹潔莉、辛自明；崇基：李英嫻、方健明、李自寶、俞聖燕、凌宏璇、馮鵬飛、李訥。評判員爲王仲一、章士博士。

頒獎禮開始，首由主席潘光迥博士報告，略稱：各院校學生參加辯論比賽，一方面可以發揮思想及發揚辯論能力，同時亦可增進團體活動及發揚體育精神，甚於能否得獎與否，實屬次要。

廣印度會主席夏嘉爾所有受益學生，特向香江、新亞、聯合七先生及其家屬致謝，校各贈紀念冊。隨後助獎學金潘嘉三萬元，夏先生及其家屬贈捐助獎學金潘嘉三萬元。同此，即將居露將銀盃獎與各組冠、亞軍及全港冠軍，以孔子之教誨訓勉學生。直至五時半禮成，茶會散敘。（文）

各組比賽得勝名單　各組比賽結果如下：國語組：冠軍新亞書院，亞軍聯合書院；粵語組：冠軍珠海書院，亞軍香江書院；英語組：冠軍珠海書院，亞軍崇基。

孟氏獎學金，自一九六〇——六一學年起，共分三年，每年一萬元。孟氏獎學金由崇基、新亞、聯合、廣大、珠海、崇基（？）教育基金會代表將來（冠、亞軍及全港冠軍）

九龍青支會 今晚舉行古典樂會

【本報訊】香港中華基督教青年會九龍支會定今（五）晚八時，在九龍窩打老道該會九龍支會舉行第十二期古典音樂唱片欣賞會，是次內容，以介紹「音樂之父」巴哈，計有具有極濃厚之宗教意味，其第一部份介紹生平及其名作，計有：㊀布蘭登堡協奏曲三號；㊁D大調組曲第三號；㊂托卡特賦格曲。此外，並附奏豎琴曲及歌唱曲多首，歡迎有音樂興趣之會友及學生欣賞。下期起，將按期增設音樂教育講座，約請音樂名家主講，以音樂家生平及各式樂器爲主，由該會提倡音樂之旨趣。

新界鄉議局主席 為學童請命

請求當局將小學免費學額 由百分之十增至百分之卅

【時代社】新界鄉議局，有鑒於新界鄉村學兒童，人數衆多，失學兒童，不乏其原因，除學校不敷需求，學位過少外，鄉民貧困，無力供子弟入學，亦爲主要原因之一，因特於上月該局第三次執委會議時，提出討論，經該局主席何傳耀、郭若基、陳日新、黎東明等提出，並於昨（四）日，由該局三主席何傳耀、郭若基、陳日新聯名具函致教育司署，力求政府將此種免費學額，提高至百分之三十，以與市區同，而使貧家兒女，均有受小學教育之機會，並令新界之鄉村學童，不再受失學之苦，而使文盲能絕跡於新界。原函云：「本局第三次執行委員會議，議決懇請當局將小學免費學額，從百分之十提高至百分之三十，實為公便。」

出版消息

新聞雜誌 綜合性 新一期

海光半月刊 光半月刊第一四七期已出版，本期有夏季的科學知識專頁，夏天的保健、夏天的食品、夏日消暑談、游泳的衛生等。又有拉丁美洲風光特輯，專文介紹拉丁美洲的經濟情況。尚有：探測颶風的新方法，訓練太空人，怎樣分析天氣圖等。本期另隨刊附送「新闢地」圖刊一份，不另收費，每冊仍售港幣五角，各大書局、報攤有售。

國風詩刊 本港文界作者及西國詩刊「國風詩刊」第四集，今已出版，作者者、蕭瑟、凡內外，詩詞近千首，香港非凡內容豐富。本期除該社詩題、唱酬等外，並有香港、健社、微社、化縣、鳳溪、百忍、寶堂等六大詩社之專輯，定價一元，凡欲購閱者，請逕函九龍郵箱九〇〇三號治。

世界難民年畫展 劉大步作品售出

美國援助中國知識人士協會香港分會，去年多主辦世界難民年畫展，本年春，將作品寄往日內瓦展覽，名畫家劉大步參加展覽，及其女弟子黃仲芬小姐參加之雨竹，山水各一幅，均售出。可證劉氏畫術之成就，劉氏在本港利東街廿一號設居竹樓畫室授徒，現以暑假將近，特設暑期班方便學校教師學生們，學費低廉，隨來隨授。

酒樓工會第一小學 校友會籌備會成立

【本報訊】港九酒樓茶室總工會工人子弟學校第一小學，辦校已逾十年，桃李滿門，分佈於港九各處就業。因校友衆多，茲爲聯絡感情溝通消息，已進行籌組校友會，已選出：劉耀明、劉永興、黃滿和、何定、邦、陳文彬等同學爲籌備委員，定六月五日（星期日）下午七時，假座西營盤酒樓工會第一小學禮堂舉行籌備大會。該校劉慶校長並允於此日親臨主持，屆時當有一番熱鬧。

今日播音節目

香港電台 七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十五分音樂。五十分漁民天氣預報及天氣報告。八時粵語新聞，節目公衆活動報告，國語新聞，特別報告。廿分粵曲。九時錄音轉播倫敦聖公會昨晚國語節目。十五分京曲。四十五分新聞報告。十時播放錄音。十時十五分源米淺談。十一時轉播倫敦電台聖保羅禮拜。十二時報時，歐西流行曲及時代曲點唱。十二時三十分漁民天氣預報。一時報時，粵劇。時別報告。四時新聞，特別報告。十分粵曲。廿八分天氣報告。卅分時代曲。二時「粵劇小劇台」。四時長篇京曲。五時時代曲選唱。三十分兒童節目。六時報時，粵國劇名劇新聞，特別報告。廿分管樂。卅分粵曲。七時宗教節目。三十分長篇廣播劇。「桃花扇」。八時報時。四十六分粵語流行曲。四十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦宗教節目。十五分天氣報告。九時轉播倫敦新聞。十五分新聞。十一時粵劇欣賞。卅分漁民天氣預報，十二時至日廣播完畢。

麗的呼聲銀色台 早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導，天氣報告，綜合節目預告。十五分錄音廣播。九時卅分兒童廣播劇「石頭心」。十時北國風光。卅分中外名人傳「天才作家愛倫坡」。十一時時代曲。十五分人海傳奇「魚水同歡」。十二時新聞報導。十五分流行曲。一時象棋講座「不勝是贏錢」。五十四分音樂。時代曲。卅分國際電影故事「飛龍太子劫」。二時錄音話劇。卅分社團粵曲演唱。四時名劇「無染道民」。五時評論聯播，綜合及合節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音廣播劇，漫談知己知彼。六時學校社團節目。十五分粵語劇「新時代小姐」。七時時代曲。八時新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「東地魔的寶都」。卅分時代曲。九時三十分時代曲。四十五分短篇小說「紅色淚」。節目「深中欲愛」（港台天氣報告後轉播港台節目）。

麗的呼聲金色台 七時麗的呼聲進行曲。八時報時，台地樂曲。九時平劇。十時潮州樂曲。四十五分報告今日事。十一時廣州粵曲，綜合節目報告。廿分評劇。十一時新聞報導，天氣預測，口琴演奏。四十五分夜曲，十五分口琴演奏。十二時完播曲。一時國語短篇廣播劇「茶漬」。二時平劇唱。三時越劇「奧班花下山」。四時潮州歌劇「愛情的勝利」。五時潮州傳奇故事。卅分新聞報導。六時潮州劇團粵語節目。七時廿分新聞報導，天氣報告。八時轉播廣東潮劇團在香港戲院公演之潮劇「蘇六娘」。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目報告。廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲 二時「電米爾戲劇集」。二十五分英語短片「珍惠」。

商業電台 文藝劇集「神鵰俠侶」。五十分粵語長片「太空發展史」。四時二十分英語短片「佳林巴匡樂隊」。三十五分音樂短片「海底冒險」。五時英語短片（二套）。六時休息。七時三十分西部片「大俠飛谷」。二十五分卡通片「太空探險」。五十分科學短片「法國」。八時英語短片「英雄行徑」。九時十五分開克英語長片「情挑戰」。十時五十分最後新聞及天氣報告。

時代曲。七時報時，清晨音樂。卅分時代曲，八時天氣報告，節目預告，粵劇精選，粵曲。十時幻想曲，點唱。四十五分影心理「木偶與我」。十二時時代曲點唱。卅分空中口琴講座。一時卅分粵曲。二時天空小說「苦心迴」。三時卅分英語電影故事「審判」。五時卅分小說「熱血英魂」。天氣報告，有獎常識問答。六時卅分粵劇精選。十時科學幻想小說「死亡射線」。卅分時代曲。七時卅分越劇化武俠小說「紅俠闖金陵」。八時報時，一曲難忘。卅分社團時間。九時粵曲節目。十一時天氣報告，附春秋。十二時報時，播音完畢。

體臭·香水·愛情

低等動物裏最有刺激性的力量是氣味，大自然巧妙地把嗅覺和性吸引混合一起。動物王國中，雄性動物首先被雌性動物的氣味所刺激。雖然大部份人類以爲自己的體臭是有問題，但我們的嗅覺是很奇怪的東西，據生理學家解釋說：嗅覺神經與腦部有密切關係，其實它不是神經，而是腦部的一部份。因此，最正經的男人，也無法抵擋氣味所給的刺激。

據說，一個健康女子潔淨的胴體發出的氣味，沐浴後的新鮮香味，每一個男人對它天生的有非常敏銳的反應。莎士比亞說得好，無疑是到她的芳香的吸引力，無疑是到愛人氣味。大情人卡薩諾瓦也說過。

我愛女人的氣味甜蜜得跟人一樣。法國著名作家赫斯曼稱：女人氣味，有全部的香味。印度作家也說：健康的女人氣味，像新採的花朵。甚至舊約全書引述了北回的例子，說新娘的身體各部份香、沒藥、樂酒、桂葉、石榴、葡萄和香甜的味。

早期的男人既然懂得體臭的重要，於是利用植物和動物的香料，把天然的體臭放大，將中人欲醉的氣味則加以掩飾。古時人類已具有這個聰明了。嗅覺與性關係如此重要，因此從某些動物的腺，提煉得香料，做香水的基本成份，就無足爲奇了。甚至鮮花香油也是從花的油腺提取的。

最活躍和與性分泌有關的香料是麝香。據說麝香的氣味與年齡健康女人的天然氣味一樣，雖然它在製香水時已混合了其他成份，但我們的嗅覺神經很容易分辨。

它。無怪乎自古以來，女人就懂得用香水吸引男人的門徑了。伊米王的記載說：他遇見一個女人，被她擒拿了，吻了她，告訴他說：「我的床已經灑上沒藥、沉香和肉桂，來吧！我們盡情歡愛，直到天明。」埃及的女人用香水引誘男人，用名貴的香料擦在身體上，以增加吸引力。據說女王克麗奧佩特拉引起羅馬大將安東尼的愛慕，也是靠香水的力量。古羅馬和希臘的貴族婦女，把很多金錢花費在香水上，尼祿王也用香水洗浴，他的妻子朴比婭更把多種香料加入浴水中。

帝王公卿的愛香，古羅馬和埃及的人，把布巾浸在香水中，王子不知是誰的，他握手時把它放在鼻上，嗅到了香味所觸，便愛上了那個少女。

中古時代，很多國家的王子、公主為求情人的芳心，甚至以香料作為媒介。據說英皇亨利三世的時代，就是以這種方法求婚的。某次舞會舉行時，皇后在一個小房內換衣，把一條汗濕了的內衣拋下，王子拾起在臉上擦汗，突被一縷香氣所觸，就此愛上了她。

非常流行的愛情習俗，男子在跳舞時把一條手巾放在腋下，等到手巾帕汗濕透了，就送給所追求的女子，然後把它贈給所愛的女人。這是歐洲國家有一個古老的習俗。

王后死後隨葬時，所用的香水超過了整個阿剌伯一年的出產香水量。法王路易十五的宮廷，男女都以用香水爲時尚。龐巴杜夫人每年用香水約值十萬克元。瑪麗安東妮（法王路易十六的妻子）用香水不知花多少錢。巴黎名妓桑遜巴古（法王路易十五的情婦）還特別要求製香名家爲她調製特別的香水。

張果老倒騎驢

萬事須要回頭看

自元代劇本有八仙慶壽一齣，以漢鍾離、張果老、韓湘子、李鐵拐、曹國舅、呂洞賓、藍采和、何仙姑等爲八仙，世俗相傳至今不替。八仙之中，以張果老壽最高，生於陶唐堯帝丙子年（公元前二三五七年），至李唐天寶間（約公元七五六年）離開人世，享受人間煙火三千餘年。原名果，因特別長壽，世稱之曰張果老。唐時隱居恆州中條山，在今山西省永濟縣東南。山狹而長，東爲太行山，西爲華嶽，此山居中，故名中條。張果老不求聞達，日與宛丘先生、李鐵拐論道。消閒所至，則騎白驢，遨遊山水爲樂，常至汾水、晉水之間。白驢以紙剪成，可疊，藏之巾箱中，出遊之時，噴之以水即成白驢，與真者無異，而且日行千里，非凡騎可及。以代步役，又不飲水吃草，倘被奴役之人類得其法，製成億萬紙驢，則以此勸世人云：「萬事須要回頭看」！人能自顧其後者，必無後災。張果老出遊時，倒騎白驢背上，面目全向後方，見者譁笑。張則以此勸世人云：「萬事須要回頭看」！人能自顧其後者，必無後災，斯亦醒世之哲語歟？

唐太宗、高宗累徵之，不起。武則天召之，出山，佯死於妒女廟前。時方盛暑，須臾臭爛生蟲，則天聞之信其死矣。後有人見於恆州山中。開元二十三年（公元七三五年），唐明皇命通事舍人裴晤至恆州迎之。張果老對裴晤氣絕而死，裴晤乃焚香啟請，宣天子求道之意，俄頃漸醒。晤不敢逼，馳還奏之。明皇乃命中書舍人徐嶠齎璽書邀之，果老乃隨嶠至東京，肩輿入宮，備加禮敬。明皇問以神仙之事，不答。明皇賜之以酒，張果老飲至三巵，醉曰：「非佳酒也。」乃寢。頃之視其齒，已焦黑。以如意擊墮之，藏於帶，出一藥傅其齦，又寢。頃之視齒，已生，粲然潔白。明皇自此益信其神。時有道士葉法善，亦有術。明皇問之，法善曰：「臣知之，然臣言訖即死，不敢言。」若陛下免冠跣足救臣，臣即得活。明皇許之。法善曰：「此混沌初分白蝙蝠精。」言訖，七竅流血，僵仆於地。明皇遽詣張果老所，免冠跣足，自稱其罪。張果老徐曰：「此兒多口過，不謫之，恐敗天地間事耳。」明皇復哀請久之，果老以水噀其面，法善即時復生。張果老乃以年老告歸，敕賜帛三百疋，扶侍二人，還恆山。天寶初，明皇又遣使徵召，果老聞之，忽卒。弟子葬之，後發其棺，但空棺而已。今之畫家畫張果老像，必以朱色繪騎驢，倒騎白驢背上。有所本，然則張果老再起而見之，不知作何感想？大白。

社東西集

南宮

惡人

以惡對惡，到底是人類的不祥，我還是主張「化戾氣爲祥和」的。

孟子：「雖有惡人，齋戒沐浴，則可以事上帝」。這種寬大的哲學，不止儒家有之，耶佛亦同然。

惡人之所以爲惡，可有數因：一、動機本不爲惡，環境迫之使然；二、偶然失誤；三、蒙昧而不自知其爲惡，四、接受了錯誤的觀念。除了這四因之外，即爲有心爲惡，所有心爲惡的畢竟少之又少，嚴格說來，可說是沒有。

針對這四因，改善環境，予以匡補，使之警覺，正其謬誤，如得其道，未嘗不可以改正。譬如走路，在紛歧複雜的岔子中間，一下子便會走錯了路，有了路碑，但願不同。偶然走錯了路的人，發覺不對，自然會回頭，不會故意繼續錯下去。然後，自會回頭，走錯。路人明白指點，便明白這個道理，則我們對於惡人，不應抱有消極絕望的態度，須知消極絕望的態度，祇有使對方不得不錯下去，使對方一錯再錯，一錯到底，這固然是他的損失，也是社會的損失。

世無完人，昔所謂「無求備於一人」，苛刻者每以完人爲衡人實人標準，那根本不了解人和社會的關係。在一個人未成爲完人之前，他就是一個不完的人，到了完人的階段，可能經過許多大的改正和修補，一座有名的雕刻，它開始不過是一塊頑石，在未完成藝術工作之前，它也不過是一件不成器的東西，假如在它未完成之前，因爲它是頑石，是不成器，把它棄置，甚至打碎它，不是太蠢了嗎？如上所述的四因，我們要是認爲社會的責任多一點，個人的責任，有時倒顯得是無可加罪的。「雖在縲紲之中，非其罪也」，許多的確是如此。

而且，以完人責人者，自己應該首先是完人，離開了這個，誰能說是完人呢？不少判人罪的人，他本身可能也正在犯罪，同樣的罪。以我所知道，廣州禁賭的時候，捉賭者對於所捜獲的賭具，每每據爲己有，在自己家裡開賭，假如執法者能夠一一依法，則天下早就太平了。社會之壞，壞在多自以爲完人，而以完人責人者，此絕非恕道。

我更發現一個原因，社會惡人之多，因爲有一種不平現狀，「不平則鳴」，鳴不一定口頭抗議，抗議不得，就會出於行動的報復。故得其平，乃減少惡因之道。

一位心理學家認爲缺陷者唯一補償之法，乃是別人的缺陷。照此推論，一些指人爲惡的，可能他是爲了自己，而非出於義憤。這種不正當心理，何嘗不是屬於社會的「禍根」。所謂「除惡務盡」，我以爲這「禍根」非翦去拔起不可。話說回來，對於這一「禍根」的產生，也多半是由社會關係，以惡對惡，到底是人類的不祥，我還是主張「化戾氣爲祥和」的。

夫妻的奇怪關係

在英國法律對於婦女有一條法律，一個女人結婚後是奇怪的。一個女人在結婚之前，即屬丈夫所有。一直到一八八二年的英國法律，在一八八二年以前，一個女人在婚前所擁有的財產都被當爲丈夫的。除了由複雜的法律途徑之外，她很少機會以自己的能力去賺錢或支配金錢。但根據現在的英國法律，主婦可以擁有完全屬於她自己的金錢和產業。她又可以自己做生意，以自己的名義在法庭上起訴或被起訴，或以外的事情，可以自己做自己的主人。

有一個時期她要被當作丈夫「一件財產」。雖然如此，在一個女人結婚之前，從前不能擁有自己的「一隻鐘情」了。生來，她的確具有增加丈夫的財富的能力，然後一直就是以「一隻鐘情」而獻出的身體天然氣質。丈夫許可，能夠做生意，不過，她雖然享受遺產，她也要負擔債務。例如，在一九二五年有一項法案通過，規定丈夫在場的時候犯了重罪，除了叛國或謀殺以外的刑事，會被當作她的丈夫所強迫的行爲。但主婦從可以各自辯護。這時兩人都被控，一對夫婦可能在同一罪行中被控。

例如，丈夫犯有偽造文件，太太是知道的，但她不能夠被傳作證，除非是法庭認爲有適當的理由。不過，如果丈夫需由丈夫給她的家用中節儉的主婦，由丈夫承擔債務，但在法律上，是可以控告你的朋友，她要求賠償損失。例如，丈夫因爲朋友的疏忽使你受傷，你是可以控告你的朋友，但如果駕車的是丈夫，太太就不能提出控告。

有好像毆打等若干罪行，是被控對另一方面犯罪的，除非在法庭上或有關金錢事項，使對方在法庭證不利的。夫婦是不能夠作證控告對方的，祇是被當作丈夫的代理人。在這一方面，對於賦稅來說，她是被當作丈夫，將她的金錢全部或一部份用以支付家用，而將服用品等生活必需品，由丈夫支付。在法律上，如果丈夫要求分開的話，當作一個人的，丈夫要求分別估稅，但結果需要繳納的稅款都是一樣。在現在的法律上，夫婦可能被當作兩個人，在一百年前，但丈夫以前，丈夫完全不知道的自由。（亞芬）

半靜寂地帶

丹尼

港澳退休警官，在港開辦一間「保鑣公司」，專替交收銀兩及接運金錢等保證安全服務。

老馬識途，駕輕就熟，行見生意興隆，若門如市。

× × ×

小學會考完畢，英文中學會考也快完畢。

香港青年人沉重的心情，已有一半以上獲得減負了。

× × ×

旅遊協會，特把香港攝製成電影，在港上映，名為「光芒萬丈」。除近港府也聘請專家，來港攝製一套「這是香港」

」，作為本港向外宣傳的紀錄片。

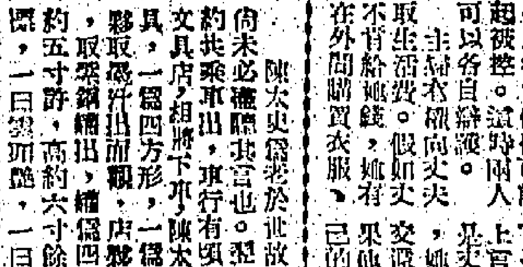
「光芒萬丈」，似乎誇張一點；「這是香港」，又似乎保守一點，但也可以見到「商辦」和「官辦」之各異其趣了。

× × ×

兩年前被關入大陸的巴士司機，於最近逃出鐵幕之後說：「凡被關往大陸之技工，百分之百均不滿中共欺騙而存逃亡之心，不過身入牢籠插翼難飛耳。」

滿口「前進」的「前進份子」！你們何不向大陸「前進」「前進」呢？

燕子樓



有心

白居易留宿燕子樓，隔了一些時才說：

「美而艷，難得此地而有此人！」

「十步之內，必有芳草，此地而有此人，有甚麼可怪的呢？」張仲素假笑着，有點做作的神氣。

這一反問，白居易看了出來！他笑着問：

「仲素，老朋友，你傾心了？」

「傾心——」張仲素低唱着：「此人頗難捉摸啊！」

「怎樣呢？」

「她對我，介於有情與無情之間！」

張仲素感喟着：「我們很熟，也有過私會，可是，我無法捉摸她，也可以說，我還不能把握住她！」

白居易忽然大笑起來：

「仲素，如此說來，我也有機會吧！」

「樂天，你來作客，就打主意了？」

張仲素也笑着：「我們居停主人，怕不會允承吧？」

「我是關心她的允承或者不允承，不是你或者其居停主人的允承與否。」白居易狂態地接口：「可惜，我在此不能多停留，否則，我不會放過她的！」

「作爲一個客人，這似乎過份了——」張仲素拍着白居易的肩膀：「不過，我不會反對的！」

「看今夜如何吧！」白居易悠悠地說：「仲素，今夜，她一定會與我宴飲？」㊉

十字坡淺談

玫瑰效顰娘

陳太史爲某於世故之人，知林春施尚未必德聽其言也。翌日，午飯畢，遂約共乘車出，東行有頃，已至琉璃廠某文具店，相將下車。陳太史購銅墨盒二具，一爲四方形，一爲橢圓形，並命店夥取硃汁出而觀，繼爲四形，隨揭玻璃，約五寸許，高約六寸餘，繡枯以金線之環，一曰雲頭鵝，一曰天際鳥，一曰紅秋水曬，一曰聚鼎。此外，林春施其店伴指「雲頭鵝」爲京師精製之硃汁也。古香，陳太史隨即借問，以每兩值八兩對。

陳太史購其泰雲頭鵝後，窮問於店夥曰：「雲頭鵝與疊鳥何別？」店夥曰：「雲頭鵝與疊鳥何異？」，寫策。秋水曬一種，寫摺爲最宜，我今運用之硃汁，汝可將購下兩盒，分法以秋水曬爲妙。」店夥謹以請。

時店夥謹慎將事，以開下之二盒具，繡以潛水，拭之使乾，復取絲緞出，搖擺之，覆於盒，或加以減，使其勻平，復取之出，揭絲布而開之，裂如袋狀，而以絲納其中，使擾諸盒，附將兩盒置天秤上，稱其輕重，稱畢，亦再始以還定之硃汁，使購者閱之。

分注於盒，復稱之，所注入硃汁之重，共二兩五錢。林春施在旁觀之，是爲初見，不禁驚訝。乃笑語陳太史曰：「此即所謂翰苑之硃銅歟？與廣州雅閣片硃之硃銅異同？」陳太史曰：「以此比擬，外形雖同，而內容則異也，雲片爲硃物，硃汁爲文物，豈能同日而語？」林春施自知失言，窘赧無已。

時林春施雖愧悔在心，而心中仍不免驚奇，以寫字需用硃汁，須選上天秤，北京始有之耳。凝思之間，店夥已旋，紛挾硃砂稱之，須將硃汁翻底向上，復裂而不減，乃娓娓而言曰：「今值七月初旬，天氣燥濕，粉皮起，須將硃汁翻底向上，捉而稱之，凝硃汁，使漿底之汁，復漸而不減也。」

陳太史聞之，若有所悟，因以巧謂陳太史之遠，所謂寫策者，以二兩，稱其二兩，每盒價爲二十九兩，陳太史遂以今日之價，陳太史遂以今日所購之硃硃，林春施乃謝而受。林春施復問陳太史曰：「雲頭鵝四兩，乃陳太史巡以今日之價，陳太史遂以今日所購之硃，林春施乃謝而受。」

陳宜旦之使，不可留一空隙，之處，偽風使入，甚易成膠，不可不慎也。」陳太史問林春施能否寫字，陳太史復謂店夥四十本，今日某價爲二十九兩，陳太史以今日所購之硃，林春施乃謝而受。

林春施以既得陳太史之眾殊厚，旋陳用之。以線網稱，寫於摺上，色光鳥，不可思議，而一般謂紙可寫八九字，不必細研磨，陳筆耗非時間，而爲爭取科名之利器。然而北雅，不時得選，凝固則無法再用，而以寫八九字，此由是感陳太史不置。㊉㊇

投稿注意

本刊歡迎投稿，附原文，或註明出處，如需退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啟

葉汁和菜汁

你感覺自己營養不足嗎？醫學家認爲你不必服用什麼補藥，也無須吃什麼山珍海錯，祇要多喝菜汁和菜汁，便可使你的身心活動，一直保持充分的高度效率了。如果你每日都喝些菜汁或葉汁，保證你不但可以補充不足的營養，而且還可以治療若干種疾病的。

對於葉汁，相信大多數人都十分熟悉，但對於菜汁卻有點陌生。顧名思義，菜汁就是用菜蔬榨出來的汁，正如果汁是由水菓榨出來的汁一般。不過，我們喝菜汁早已成爲習慣，但對於菜蔬，幾乎一般榨汁，都採用煮吃的方法，而絕少用來榨汁；其實依照現代醫學家的說法，喝菜汁的益處，是比較吃煮熟的菜蔬大得多的。

喝菜汁和菜汁有兩個原則：第一、用來榨汁的菜蔬必須新鮮；第二、所喝的汁必須是生的，用不着把它煮熟，換句話說，就是所謂「生榨」了。事實上，我們已有喝生榨葉汁的經驗，但如果是未煮過的菜汁，相信很多人不敢入口；但是，不論菜汁或菜汁，一經煮過之後，便會失去了很多營養價值，同時也損壞了它的保健素；祇有「生榨」，才能夠保全它的維他命和礦物質，而且使人比較容易吸收。

菜汁和菜汁的優點，除了營養豐富之外，還具有淨血液的作用。值得注意的是，喝菜汁時應該用水冲淡；原因是它具有很大的刺激性，當它把大量維他命和礦物質帶入血液時，會使組織的變化突然增強，這種變化往往使人發生不適之感，因此必須冲淡入口，才使上述變化緩慢一些，這就比較容易適應了。

談到菜汁方面，有很多菜蔬，是製造菜汁的最佳原料：諸如蘿蔔、甜菜、蕪菁等，都含有較豐富的滋養料，而且可以久存而不致失味。但如用菠菜或芹菜等青菜類來榨汁，因爲含有草酸太多，會使人吃不消，至於薯菜的汁，有時更會使人發生胃氣脹，故此也須用水冲淡。

大致上，在各種菜汁中，以蘿蔔汁為首屈一指，其次便輪到甜菜汁，包括蕪汁在內。如果你想喝「雞尾菜汁」，應該採用蘿蔔汁爲「底」，而混入芹菜汁、番茄汁、蕪汁等。如果你想喝「雞尾菜汁」，也是以蘿蔔汁爲底，而混入鮮葉汁或橙汁。最可口的「雞尾汁」，是用同份量的蘿蔔汁和蘋果汁的混合製成品；有限度；如果適應季節，則胡瓜汁和菁菜類的汁也可以派用場，但用量要有菜汁，也可以混合成美味的「雞尾汁」。（志明）

飲食

體育

墨隊七日之戰 因天氣關係決取銷舉行 擬改在十一日比賽

【本報訊】在菲律賓作賽之墨西哥伊拉林陶足球隊，前定六日經間香港，與南華作賽一場，以東華三院籌款。雖前者雙方雖已洽商妥善，惟機位問題，至昨天仍無法解決，可能須此一場比賽，會陷於死胡中。[illegible] 北歐航空公司由菲拍來兩封電報，一封是昨天下午四時許收得，內云該隊於七日飛港，八日離菲。另一封電報，是詢問何誰收取該隊飛機的一切費用。[illegible]（火）

夏令盃足球決賽 定九日開始 將以抽簽決定兩隊入圍 華字組四隊再賽如再同分

【本報訊】[illegible]（火）

關於四強決賽，因場地關係最遲要在十二日前完竣。惟華字組四隊同分爭入圍，[illegible]

隊再同分，如同分仍要再賽，再賽日期，祇得兩日，必須在八日完結，不能延期。

決議如若同分，不再比賽，抽籤決定取錄兩隊入圍，抽籤時間定六日下午七時，在南華場館，並通知有關各隊之兩隊人士組入圍之兩隊，共同抽籤排定決賽秩序。

三場決賽為九、十一、十二日在南華球場舉行，不收門券。

[illegible]

新界區際學藝會 昨日開鑼 今續有四場比賽

新界學藝會，年來[illegible]

女子中學組：長洲隊對大沙[illegible]

[illegible]

•圖片說明：香港小型球總會新職員，于昨日舉行就職禮，由會長余日年監誓之影。（大衆社圖片）

•圖片說明：昨日夏令盃足球賽，九巴對漢英，圖爲九巴中鋒，頭作明擋門，漢英門將飛身撲救之影。（本報記者攝）

昨日夏令盃重賽 九巴勝漢英 穩獲出綫權 另仗印聯擊敗愉園

【本報訊】夏令盃足球賽華字組四隊，昨（四）日在加山南華球場舉行，結果九巴勝漢英（一比零），印聯勝愉園（一比零）。由于九巴日前曾勝印聯，九巴雖然在四強[illegible]

作明抽射中的 九巴壓倒漢英

[illegible]

煥璇接球脫手 印聯僅勝愉園

[illegible]

港小總新職員 昨日就職盛況

香港小型足球總會，於昨日下午四時，在英京酒家三樓，舉行第十四屆新職員就職典禮，[illegible]

傑志隊援軍 昨日續赴菲

傑志遠征軍，第三批援軍，[illegible]

世運村公寓化 每房最多住兩運動員 三四個房形成一公寓 隨處均有食堂小吃店 隨時可吃到家鄉食品

【羅馬四日專電】參加一九六零年夏季世運會之運動員，將可[illegible]

世運籃球會外賽 我隊能入圍嗎？（上）

第十七屆世界運動會定於今年八月廿五日起在羅馬舉行，[illegible]

十二隊可參加決賽

[illegible]

較強各隊實力鞏固

[illegible]（未完）

我參加世運選手 昨開始集訓 田徑及舉重隊選手 尚須參加一次決選

【中央社台北四日電】[illegible]

篮球教練歐德里 贈球員球衣球鞋

【台北訊】[illegible]

東方遠征軍 擬在吉隆坡 與墨隊比賽

【本報訊】東方足球隊教練李惠堂，[illegible]

夏令盃足球初賽 四强再賽成績表

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	得分
九巴	二	二	〇	〇	三	一	四
漢英	二	一	〇	一	四	三	二
印聯	二	一	〇	一	二	二	二
愉園	二	〇	〇	二	二	五	〇

一舉成名

加參女美港本迎歡

瑞士芝柏表厰（總代理：太平洋行）泛美世界航空公司聯合主辦

「香港美人」競選會

選會收益撥捐「世界難民年」基金

入選者代表香港出席於八月四日至十四日在美國長堤舉行之「世界美人」選美會

報名截止：六月二十日.
參加資格：十八至廿八歲之未婚女性.
競選服裝：晚禮服旗袍及運動裝（不必穿泳衣）
初賽：七月六日.
決賽：七月十六日.
地點：美麗華酒店.
報名表格索取處：
一泛美世界航空公司 香港歷山大厦·九龍半島酒店.
或香港郵箱第二十號.
二太平洋行 香港告羅士打行地下.

香港獎品：
冠軍：一．泛美707洲際噴射客機香港長堤來回票乙張.
二．芝柏女庄十八K白金鑽石表連白金表帶，值港幣二千五百元.
三．赴長堤競選服裝全套.
四．長堤居住十天之全部費用.
亞軍：Weatherite 冷氣機值港幣一千元.
季軍：Olivetti 44號手提打字機值港幣 550 元
其他參加競選者均有獎品.

長堤獎品：
第一名：美金一萬元.
錦戒一枚，值美金三千五百元.
第二至第五名及參加者均有美金及其他名貴獎品.

所有六十國之競選者華納電影公司均予接見如中選可得電影合約.

任何天氣變化
照常保護皮質

力潔鞋膏

世界上最暢銷之鞋膏

總經理：怡和有限公司

兩益醬園

香港銅鑼灣邊寧頓道十三號
電話：七二零七一

始創甘竹、豉油醬油、丁香甜醋、味雜菜、澳洲甜醬、甜醋、白糖、魚、知利保意。[illegible]

Firestone

總代理

發士通 膠輪胎
原子無喉 普通黑白 經濟安全耐用持久

衛利韓國際貿易公司
滙豐大厦三樓六十一號
電話：二七一二一 三七二六九

越南計劃一年內輸出猪隻七萬頭

大部份輸來本港現已開始實行

本港所需生猪供應將更加充裕

【本報訊】越南豬隻輸出計劃，已由本月一日起實行，今後本港所需生豬，多此主要來源，供應將更充裕，故日來豬價已告下挫，大盤價比前期約降低二十元，零售價亦各降低三、四毫。

據西貢消息，越南預算由一九六〇至一九六一年度間，輸出豬隻七萬頭，輸往地點為香港及新加坡，此項預算係越南經濟部長召開的一項會議中所作決定，並預定在六月一日起實行之小販售豬辦法，亦將在未來該會議中予以研究。上述主管人士稱：經濟部一項重要輸出計劃，及依照對於六月一日實行之新出口制度，經濟部已施行一項給予豬隻輸出特別優待的補助金辦法，除依照新出口制度每一美元兌換七十三越元四角八分外，另特別補貼每一美元七一・四越幣，經濟部前日批出西貢SAVICO公司輸港豬隻一百頭，即已實行此項措施。

本港米市疲淡中

產區來盤尚穩定

目前來價與市價比較仍有化算

港方糯米市弱泰方則虛火上升

【本報訊】米市疲淡中，市價每担四十四元始算。昨(四)日因週末，上米來源稍增，米價保持，交投仍然不多。[illegible]

五月一日至廿五日，泰米出口總額十萬噸，[illegible]四千噸，自年初以來五十萬六千噸。

目前暹谷米市，則[illegible]，日本第二批米[illegible]。

[illegible]故以上成交價格，與前市價無大上落，亦無若何變動。

瓜菜供應漸多

部份市價回跌

【本報訊】新界近數日，新界及大陸瓜菜，供應較多，因此，市價普遍回跌，瓜菜，水源仍然，價尚堅穩。如：郎菜零售價每斤五毫、四毫，番茄每斤七毫、六毫，番仔每斤五毫、四毫，多瓜每斤三毫，香瓜每斤三毫。其他瓜菜零售價如下：菜心每斤四毫，白菜每斤五毫，芥菜每斤五毫，大芥每斤四毫、三毫，豆角每斤一元、九毫，白菜每斤四毫，豆角每斤九毫、八毫，絲瓜每斤九毫、八毫，節瓜每斤五毫、四毫，苦瓜每斤七毫、六毫，芥蘭每斤七毫、六毫，四季豆因來貨關係，每斤仍要九毫、八毫。（日）

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約三日美聯社電】杜・鍾斯美國股票三日平均指數如下：

細別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股卅種	六三〇・四九	六三四・三三	六二四・九二	六二八・九八	升一・一一
鐵路股廿種	一三九・二五	一四〇・〇四	一三八・四二	一三九・六六	升〇・七九
公用事業股十五種	八八・八一	八九・四一	八八・三九	八八・〇九	升〇・三三
總計六十五種	二〇五・八五	二〇七・二九	二〇四・三三	二〇五・〇八	升〇・六〇

市場人心淡

股票價普跌

一週來，股票市況較淡，成交不多，價多下跌。過一市情平淡，成交不多，價多下跌。週二市價仲小同，黃埔船塢、太古船塢、九龍倉、青洲英坭等均上升。週四市價升高後下跌。週五市價高漲下跌，但成價漲跌均微。市情自週一至週五，收跌股市，最跌者為牛奶公司、香港電燈等，大盤頗低，但油蔴地大跌。

這週收市價與上週比較，滙豐銀行跌五元，會德豐跌五分，黃埔船塢跌一元，均益倉跌五角，置地跌一元，九龍倉跌一角，青洲英坭跌五角，牛奶公司跌三角，屈臣氏跌一元，會德豐紡織跌一角，電話公司跌二角半，南洋紗廠跌二角，聯合船塢跌二角，太古船塢跌一元五角，煤氣公司跌二角。茲將本週各股成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一、二一〇・〇〇	一、二二五・〇〇	一、二一〇・〇〇	六一
於仁燕梳	九〇・〇〇	九〇・〇〇	九〇・〇〇	七〇〇
會德豐	七・〇五	七・一五	七・〇五	二七、九八〇
黃埔船塢	一一二・〇〇	一一四・〇〇	一一〇・〇〇	四、八〇〇
均益倉	二〇・七〇	二一・四〇	二〇・四〇	一六、二二六
大酒店	四二・〇〇	四二・七五	四〇・五〇	二九、三〇〇

週一週，股票市交投，已轉趨冷落。計成交九十五萬餘股，約值一千二百餘萬元，為近時交中最冷落的一週。其中以信託公司

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
置地公司	五八・五〇	五九・五〇	五六・五〇	二一、八〇五
又(股權)	三二・五〇	三二・五〇	三二・〇〇	三〇九
油蔴地小輪	一七一・〇〇	一七一・〇〇	一六九・〇〇	一、八五〇
電車公司	三三・〇〇	三三・〇〇	三一・二五	九、五〇〇
九龍電燈	三二・五〇	三二・七〇	三二・二〇	三二、一〇〇
香港電燈	二八・二〇	二八・五〇	二八・〇〇	二七、〇四三
電話公司	三八・二五	三九・〇〇	三七・〇五	二八、八六七
青洲英坭	五二・〇〇	五三・五〇	四九・七〇	一六、六五〇
牛奶公司	二八・五〇	二八・九〇	二八・一〇	二五、九三五
屈臣氏	二六・五〇	二七・〇〇	二六・五〇	五、七一九
會德豐紡織	一〇・七〇	一一・〇〇	一〇・六〇	五〇、五〇〇
南洋紗廠	一五・六〇	一五・八〇	一五・五〇	一七、八〇〇
聯合船塢	七・三五	七・五〇	七・三五	一二、五〇〇
信託公司	一・八七五	二・一〇	一・八二五	七四、三三二
太古船塢	五八・〇〇	五九・〇〇	五六・〇〇	一〇、六〇〇
煤氣公司	一三・七〇	一三・九〇	一三・六〇	二二、三五〇
連卡佛	四一・〇〇	四一・〇〇	三九・〇〇	三、八五〇
萬國企業	八・六〇	八・七五	八・六〇	一〇、七五〇
遠東企業	一五・二〇	一五・三〇	一五・二〇	一、五〇〇
惠保打椿	一四・三〇	一四・五〇	一四・三〇	一、五〇〇
港富利士	二四・六〇	二四・七〇	二四・六〇	一、一二〇
先施公司	三・六〇	三・六〇	三・六〇	一、五〇〇
大新公司	一・三〇	一・三〇	一・三〇	一、九五五
娛樂	二三・八〇	二三・八〇	二三・八〇	六〇〇

合共成交九五四、七七二股 約值一二、八二一、〇〇〇元

豆子市況普呆定

新青豆較為暢活

【本報訊】豆子市除新青豆之銷情較形暢活外，其他之市道未有[illegible]，由「福生」新青豆，新貨，交投仍然呆滯。[illegible]青豆，國加現貨有一百餘包沽出，每担價四十三元。又新東大青豆每担價錢為四十元[illegible]。天津紅豆日前運到之一批新貨，已消解之際，後多貨未有抵埗，紅豆市況依然疲淡，仍按五十五元。[illegible]豆及滿倉金黃豆昨日由「順發」輪付運出，閱[illegible]之大連貨，成價每担約二十七元，交現貨則成二十七元，貴州竹豆近期花貨有百餘包沽出，每担五角。（金）

國際小麥

已趨穩定

【芝加哥三日美聯社電】星期五什糧期貨市交投，價格由穩轉升零點一二五仙至零點二五仙。小麥期貨一元二角二仙八七五，七月期貨一元二角三仙五，九月期貨一元二角一仙二五。[illegible]（甘）

美石油鋼鐵股

市況一致扳昇

【紐約三日美聯社電】星期五股市收市時，交投活躍。[illegible]收市時升，交投旺盛。沿海股升[illegible]。

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市趨克有限公司報導（五月卅一日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率并列，下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五・四四先令	二五・六四
阿根廷	不定價比索	八一・〇〇
比利時	五〇法郎	五〇・二五
玻利維亞	一壹八八五保云度	壹一九〇〇
巴西	一八・六〇音沙利奧	一七〇・〇〇
緬甸	四・七六奇亞	一〇・五〇
錫蘭	四・七六盧比	六・四〇
哥倫比亞	不定價比索	六・八八
丹麥	六・九〇哥郎拿	六・八二
厄瓜多爾	一五蘇克	一七・五〇
芬蘭	三二〇馬克	三二一
台灣	三六・三八元	四二・二五
法國	四・九三七五法郎	四・八〇
西德	四・一九馬克	四・一七
東德	二・二二奧士馬克	一三・〇〇
洪都拉斯	二・〇〇林派	二・〇〇
香港	五・七一元	五・七三
匈牙利	壹一・七四富都通	四一
印度	四・七六盧比	六・四五
印尼	四五盾	三一二
義大利	六二四・八五里拉	六一五
日本	三六〇円	三七五
馬來	三・〇三坡紙	三・〇九
墨西哥	不定價比索	一二・二〇
荷蘭	三・八〇盾	三・七八
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七・四〇
挪威	七・一三哥郎拿	七・一四
巴基斯坦	四・七六盧比	六・四五
秘魯	不定價梭里	二七・五〇
菲律賓	二比索	三・四〇
葡國	二八・六〇依哥都	二八・六〇
西班牙	六〇比塞他	六〇
瑞士	不定價法郎	四・二五
泰國	不定價銖	二〇・七五
土耳其	二・八〇里拉	壹二・七五
南越	三五貨紙	七六・九〇
南斯拉夫	三〇〇狄拿	六六六
澳洲鎊	二・二四美元	二・二三
埃及鎊	二・八七美元	二・一三
英鎊	二・八式美元	二・八二
愛爾蘭鎊	二・八二美元	二・八二
紐西蘭鎊	二・七七美元	二・六六
南非鎊	二・八〇美元	二・七八

（以上共四十三個地區）（恒）

印尼向港購紗布

已分批陸續運出

印政府對統制布料又訂頒新例

【本報訊】印尼物資，加實施此一綱領，各方面輸入香港貨品外，三七及貨方式向星洲訂購，由國營企業公司向本港訂購布疋、棉紗，亦為數不少，刻下已陸續分批運出。

據印尼莊消息：印尼方面對於布料統制，最近曾頒布新例，據來信稱：印尼政府為實施本年人民衣料綱領，已決定國內布路生產的目標，最高每人六公尺，而本年解決節的強數，亦列入上述生產目標中。一切關於布路的事務，仍由政府統制與監督。但在實施衣料政綱中，優先權應給合作社和已獲承認的銷售衣食品的企業營業，其他私營企業也獲准致用其資金來參加。

布路和其他各種布料的輸入，應由國營企業進行，而關於零件及附屬品之輸入，由貿易部長和民間工業部長安排。國營企業或第七條所指之輸入企業擔保料、零件與附屬品分配給有合法准字之紡織業。入口布路的分配，衣食企業組給合作社，國營企業的衣食企業。國內生產的布路，則分配給合作社，衣食企業店，輸入的紡織品[illegible]。

布路和其他各種布料[illegible]規定的政府輸入機構[illegible]進行。紡織業的原料與輔料[illegible]，得由布料統制機構[illegible]，同紡織有關的企業，須受工作的行為[illegible]，以要時加以接管，此外，亦依時所存之細運貨物[illegible]。

金邊客持觀望態度

[illegible]一百一十元之價格，亦[illegible]，目前之轉手貨亦頗缺，市上之丁級貨百合現貨早已斷市，亦扳沽二百六十元。（金）

日幼砂轉順

台灣特砂糖市呆定

【本報訊】日本幼砂，此事係由商人向當地政府申請輸入者。日前曾因有金邊貨[illegible]，遂放客商人於五月卅一日已將申請書呈交有關當局，至今尚未獲批出。[illegible]日本幼砂輸往金邊，商人所申請輸入砂糖之數額多寡，亦未獲透露，相信持前途極樂觀。

本港購入之一百噸日本幼砂，亦屬先行購入現貨之一批，由於出時即作起運，至於將來獲准輸入之正確數額究有多少，現時尚難估定，故跌等貨客將購入一百噸後，即未開始續貨。同時，跌等貨客係作留盤之印尼糧砂，亦宜告罷市。台灣特砂運銷國內，日前大陸砂糖之輸入，由政府對大陸砂糖徵收抽稅，而本港方面訂購金邊之入口，亦因金邊政府對台灣砂糖之入口徵稅特別高昂，而太古砂糖在當地被銷，無須向政府繳付抽稅，故目前本港及星洲等地的供應之大陸砂糖暢銷，相對短期內不會有大宗供應。

本日本幼砂早日經金邊商[illegible]之一批，售價每擔成價五十嘛，現時之價格為三十六元二角，現成價三十六元二角。

台灣茶葉

運到甚多

【本報訊】昨日由台灣開抵本港之「四川」輪，曾載到大批台灣茶葉，共二百六十二箱，其中以茶葉最多，有[illegible]箱，計各茶類貨式分別錄下：

[illegible]

德腸熱粉狂漲

七海丸亦疏俏

日本糖精價跌後轉定

【本報訊】本港西藥市況平淡中，部份貨品因來源缺少，且近來貨稀，故價反漲。德國腸熱粉[illegible]三百三十元提高至三百四十元，市價昨日三百八十七元。[illegible]

金邊油蓮

市況趨淡

【本報訊】金邊油蓮市況[illegible]，七月初市道續趨淡，由於購買力薄，滯銷，價格仍高，[illegible]。

皇后 今天假期早場 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 寶蓮光 實而利公司 劇 聯合 胡塗 伯 畫 上映 中文 字幕 特別附映 凸 孟山菲女郎 新聞 特映山清脆 影片

麗都 冷氣開放 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 苦海 孤雛 英國喜劇 寶主演

中央 香港 光明 皇宮 滿滿 即日四院聯映 粵語 喜劇 羅劍郎 蕭芳芳 鄭碧影 林家聲 陳好逑 伴 導演 珠璣 春燈會

全線冷氣開放 紐約 高陞 大世界 好世界 第一新 逢日滿座 榮獲 各界好評 最佳賣座電影 國際聲明 長樂 三院 明天加入 華榮製片公司 光創 鉅獻 恩情 導演 吳回 監製 李嘉恩

真光 今明天四場映 葛蘭 張揚 喬宏 蘇鳳 丁好 劉恩 甲 田青 吳家驤 聯合主演 六月新娘 荒島仙窟日月情

麗都仙樂 今天 請早 昨滿 香港開埠以來最精彩的雙料娛樂 王天林 導演 插曲八闋 舞劇四場 小鳥依人 葛蘭 林黛 周 張揚 金銓 蕭芳芳 新星 藍娣 避免擠擁 便利觀眾 預售三天戲票

聯邦間諜網 MAN ON A STRING 真人真事 注意 映期 地點

京華 連日滿座 假期請早 大映 公司 驚險 鉅片 黑幕 描寫 若尾文子 社會內幕 川口浩 根上淳 三大紅星 主演 中文字幕

新世界 百樂門 東方 麗斯 即日 冷氣開放 重映 大海盜 喬遷之喜 Please Don't Eat The Daisies 夏日驚魂 樓上春色 上映中文字幕

金陵 國民 金華 新華 今天加映公餘場 戰火鴛盟 荒漠美人關 逃獄驚魂 浴血擒兇 藍袍 代代紐 三四五 羽扇恩仇

娛樂・樂宮 連日笑聲震兩院 今天請早 笑片之王 派拉蒙出品 同場加插 日本風光 太空時代笑料，新鮮！刺激！ 糊塗太空人 笑料千種，保證肚刺！ 謝利路易 Visit to a Small Planet 片上中文字幕 雅俗共賞 老幼咸宜

一天內完篇插圖小說

逢星期六星期日出版

甜蜜的誤會

文：洪敏 圖：高寶

夜來了，房間沒有開燈，因為我喜愛這樣的情調，特別是今晚，月光從窗外射進來，灑了一房。[illegible]

[illegible]

五月的某一天，以前我和王輝的感情也不錯，後來因身體欠佳，醫生說我到鄉村中去住，或者對我有益，於是我選擇了南部的某地，那時我怕朋友們來看我，所以我的住址沒告訴任何一個人，那段時間裏，我似乎隔絕了人群和塵世。

每天早上，我到山林中去散步，帶着一本愛讀的書，坐在草地上看到中午，回去吃午飯；下午，我常到小河邊看漁夫垂釣，少女洗衣；晚上在小院中欣賞明月與繁星，只有在夜半夢回時，山中夜鳥的啼叫，才會使我有一種寂寞又非寂寞的感覺，這種生活是多麼的幽靜啊！

一天，我接到母親的來信，說家中人人挺想我，希望我回去住住，我在鄉下住的太久了，正想回去看看。

於是，我決定暫時放棄這種近似隱世的生活，回到那久別的都市去。

第一天，我就帶起了行李，搭上午九點鐘的快車北上。一路上，我望窗外的景色，晴朗的天空，飄浮的白雲，小溪中的流水，田野中的牛羊，不停的變換着，這一切從車窗急急地消逝，我才感到了那一段長久的時間，也沒有感到寂寞。下午四時，到達了台北，這久別的都市，依然那麼熱鬧，車站內人聲、車聲，混成了一片，使我有到都市的感覺。一到出口，就聽到有人叫我，一看原來是明，他是我的朋友，人很忠誠，我們全家都很喜歡他，在家時我們常在一塊玩，我想不到有人來接我，更想不到是他，我們已好久沒有見面了，所以兩人都很高興，這麼一來，他接過我的提箱，我們便默默地走出了台北站。

「明，你怎麼知道我今天回來呢？」我問道。

他微笑的說：「我昨天到你家去，聽弟弟說已經寫信去叫你回來了，所以我今天就來看看，想不到你真的回來了。」

「我真巧，假若你現在送我回去，他們一定以為我們先約好的呢。」

「對了，玫，今天晚上，我給你接風，吃過飯，再去看電影，好嗎？」

「很好，不過你還要請他？」

「不，只請你，讓我們好好的談談，我們已半年多沒有見面了，應該好好的談一下，對嗎？」

「對！對，一定奉陪。」

於是我回到了家中，回到久別了的家門，心裏感到一陣說不出的興奮，一踏進門，首先就緊握我的手，然後是弟弟，他拉着我的手，然後大聲叫道：「媽！二姊回來了，你們快來看呀！」

媽媽和妹妹聞聲而來，頓時大家圍攏了我，問長問短，顯得熱鬧，弟弟更是一步都不離開我，他坐在我身邊，媽媽還來對我說：

「玫兒，好好休息一下，一會好吃飯。」

「哦！媽，我忘了告訴你，今晚明請我吃飯，所以，您別準備好菜，要不然我就吃不下了。」

媽說：「你這孩子，真貪心，」

「大姊，菜已買好了，不過你不吃沒關係，我可以多吃一點。」弟弟大聲的說着，我們都笑了。

七點鐘時明來接我，我們在××吃的飯，然後去國際看電影，送我回家時，明很高興地對我說：

「玫，你今天才回來，就答應我的邀請，我真太高興了。」

我沒有說話，只給他一個淺笑。

「玫，妳沒想過結婚？可是人終歸是要結婚的，答應我好嗎？」

[illegible]

「別想了，雖然我已結婚，可是我們還是朋友，你照樣可以時常來玩。……」

[illegible]

「玫，你沒想過結婚？可是人終歸是要結婚的，你答應我好嗎？」

「明，我不知道怎麼辦？」

「你只要說好或者不好，不就成了嗎？」

我靜默了，然後深深地把頭垂下，明抬起我的臉說：

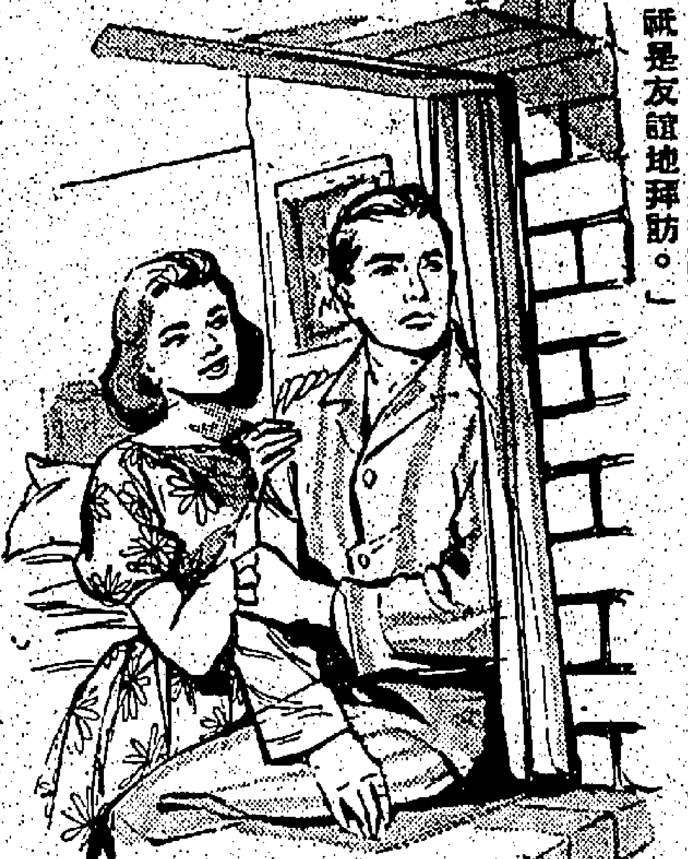
「啊，玫，我太高興了，我是世界上最幸福的人，我從認識你起，就等待今天，終於等到了。」

「你別太高興，還沒有問爸爸媽媽呢？」

「好，咱們現在就去說吧！」

「你自己去說吧！我才不好意思說呢？」

[illegible]



「明，別這麼孩子氣，王輝的來臨沒有別的意思，祇是友誼地拜訪。」

[illegible]

第二天，我醒來時，身邊已失去了明，大門也是開的，他一定上班去了。[illegible]

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二零號 電話：六二九零零號
支店：旺角上海街四八零號 電話：五七零二三

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·皇都
今天四場請早！
珍納夢露
雅拔沙比
夢遊小人國
Walt Disney's Darby O'Gill and the Little People
Technicolor
特藝七彩·片上中文

新華·豪華
昨天滿座！今天請早
兩點半·五點四·七點半·九點八
華納公司本年度皇牌巨獻
傘兵敗密大災現跡生戀艷綿
破戰秘！早出奇！死亡艷！
嘉露貝嘉·羅渣摩亞
彩色曲線壯觀·片上中文字幕
THE MIRACLE
歷劫佳人

娛樂·樂宮
連日滿／今請早！
謝利·路易
鍾·布烈
糊塗太空人
Visit to a Small Planet
太空人力無法邊！
笑料新鮮刺激
日本風光

利舞台·普慶
今天兩場
日一點半 夜八點
日演 辯本閙叙會
夜演 蘇六娘
姚璇秋 蕭南英 黃清城 主要演員
明天加開日場

今天四場
歐倫比亞打鬥巨片
特藝七彩 片上中文
火窟奮鬦(?)
THE MAN FROM COLORADO
格連福特 威廉荷頓 主演

樂聲
連日滿·今請早
雷電華公司緊張驚險刺激謀殺巨片
愛門奧勃連 茱莉倫敦 羅蘭地 主演
新藝綜合體電影 片上中文字幕
血掌魔聲
THE 3rd VOICE
EDMOND O'BRIEN JULIE LONDON LARAINE DAY

謝利路易在「糊塗太空人」與女人跳舞的狂態。

糊塗·大笑匠
謝利路易的生平

謝利路易曾與甸馬田合拍多年，演出許多新笑料。現在兩人分道揚鑣，各演自己的拿手好戲，依然賣座。謝利路易以糊塗生涯的表演見長。他是一個高瘦六尺的長人，但有時仍出小孩的臉容。他有一副鬼臉，鬥雞眼，長勞及各種的笑臉。他還有上述的技巧來控制觀眾的情緒，故座上客總是笑口常開的。現在他是十大賣座明星之一。

他出生于一九二六年三月十六日，生于美國新澤西州的紐華克城。他是丹尼路易的獨子。丹尼路易與太太莉瑞是一對諧劇的歌舞家。父母兩人終年作旅行表演，故謝利路易由祖母及姑母養育成人。因為他有大部份時間離開父母，過着寂寞的生活，故他時常對着一面鏡，做鬼臉及學一種小孩以自娛。在童時代已有一副仔一的花樣。

到了十五歲的時候，謝利路易首次登台演出。他的表演總是在紐約州首府綴誠。他在歌舞班裡以並演奏，但覺厭倦，但不甚能出現，並且以他平時所作所為的諧笑手法，便沒有再度表演的機會。你一放棄了，你剛說努力學好。及同孔與觀眾相見。曾了。可惜他有許多不好的毛病及改變。」

謝利路易于是繼續出現，並感覺漸漸有滿足的表示。一九四四年，他已十八歲了。他在歌舞班裡與一個年紀比他大兩歲的女歌手比提普瑪結婚。未演完一幕，觀眾已大呼：「女孩兒出場吧！」他與觀眾喝采，為得抱抱入更衣室，擁吻大笑，並把她的衣服脫入衣箱裡。這個節目很受歡迎。未及三個月，他們就在成家安定了。一個穿前一樣的小丑入來，那小夫婦有論有扯，並問道：「你想住何處？」有不卸責的神情。

必須經過一番奮鬥之後，才有決定。兩人感情很好，並且比提對歌唱生涯未感過適當愉快的婚姻生活，故兩人的財政有了一些基礎的時候，她便除卻歌衫，做家庭主婦。男子負責的工作，有了一個大家庭，加倍努力以使家人生活過得好。謝利路易加倍努力。

在第一個兒子加利出生之後，兩人的決定收養第二個孩子，如今他們有了五個男孩。又希望多生一個女孩。如果比提沒有再度生育的話，他們打算收養一個女孩，比提是一個有同情心及諒解的主婦。謝利娶了一個賢淑良母型的女子，感覺心滿意足。比提永不欲與夫競爭名利，故一切家務都處理得宜，總之謝利完全沒有後顧之憂。謝利希望自己在影壇上有所成就，他又不斷努力拍攝電視片。他每每因為工作太多而要入院療養。他不工作，便活動不了。

他對野獸及各兒童都很愛護。他沒有忘記自己是窮家的小子，從一個無名的小丑成為聞名世界的名星，現在他已達到名成利就的地步；他一踏出飛機的門口便被擁擠的群眾所歡迎，接着是環繞聲求簽名。

他是一個精力過人的丑角，平時不喜休息。他認為賺錢是為了打發光陰。他可以在一年中拍攝兩三部片子，擁有一樣永不言離。這是好萊塢少見的一對恩愛夫妻。

「夢遊小人國」寓意深刻，故事感人，是製片大家和路迪斯尼的最新傑作。全部七彩，鏡頭出神入化。左兩圖為老人墮下仙洞中的劇照。

邵氏積極製新片
月中再開拍兩部

邵氏公司正在拍攝中的新片，有五部之多，如：

「傾國傾城」——現正拍李麗華、嚴俊主演的楊貴妃，該片由金像導演李翰祥導演。邵氏計劃投資三百萬元，攝製這部以四大歷史美人故事編織而成的古裝片，可為國片空前罕見的鉅構。

「千嬌百媚」——該片在東京拍完歌舞地面後，目前回港拍攝內景，這是由林黛、陳厚、范麗、喬宏等聯合主演的一部歌舞彩色片，導演為陶秦，此片完成後，當在國片影壇放出異彩。

「一樹桃花千朵紅」——由樂蒂、杜娟、金銓、紅薇、李允中、王沖等聯合主演，嚴俊導演，是一部上乘家庭倫理喜劇。邵氏為拍攝該片，還特別考選了一批肥仔肥女參加演出，使片中增加不少風趣。

「飄香引蝶」——由丁紅、杜娟、喬莊三位新港明星聯合主演，何夢華導演，故事風趣動人，妙趣橫生。

「第二吻」——由丁寧、范麗、趙雷主演，卜萬蒼導演，故事題材新穎別緻，人物個性刻劃細膩，是個甚富戲劇性的喜劇片。

除了上述新片外，該公司現又籌備開拍兩部新片。一為「親要配」，由鶴凰樂帶，喜劇皇牌小生陳厚合作主演；一為「天網恢恢」，由丁寧、嚴俊主演。兩部新片將於本月內分別開鏡拍攝。

林黛·張揚·雷震
合作拍開「溫柔鄉」

林黛自主演「雲裳艷后」一片後，最近又為電懋主演另一部新片「溫柔鄉」，這片子的名字已使人發生那香艷綺妮的感覺，加以是由艷麗的影后領銜主演，當使這部新片更有優越的表現。

「溫柔鄉」是易文編導的又一部愛情大喜劇，已於上月廿六日在永華片場開鏡進行拍攝工作，由兩屆影后的林黛出任女主角，配以兩位紅小生張揚與雷震同任男主角，其他的重要演員還有蘇鳳、于素秋、劉恩甲、沈雲以及新人林懿聯合演出，陣容的強勁，也是電懋製片的一個特色。

近幾年來，林黛致力於愛情喜劇的演出，在這方面她下的工夫顯然已獲得了很大的成就，更可以說她是經這些成就而越來越發紅於國片影壇上，以往她在電懋旗下所主演的片子，無不有着很大的成功。自三年前的「金蓮花」一片就使她榮登影后寶座。也自此一帆風順，身價步步高升，成為電懋最高的一位女星。

電懋開拍這部「溫柔鄉」新片，是使林黛以其最擅長的戲路出現，換言之，這部影片的故事是特為她而編寫。她是故事的中心人物，由一位活潑俏皮的鄉下姑娘蛻成一個都市小姐，這一蛻變產生了連串的妙趣來。加以張揚、雷震兩位老搭檔的紅小生攜手演出，易文編導手法的新歐風趣，這已是構成一部優秀的喜劇作品的主要條件了。

溫柔鄉劇照

睡美人葉楓

銀報女郎葉楓，原定二十七日飛往台灣，後改期前（廿九）日才成行，她去台灣做甚麼？拍片嗎？不是。她就是因為最近拍片工作告一段落了，趁着有一些時候才開拍別的新片，所以乘這空暇時間回到寶島省親去。

最近，葉楓為了拍攝「紅男綠女」一片，工作了兩個多月，直至一週前才拍攝完成。這部新片是由她獨當一面任女主角，男角是「雄獅小生」喬宏，還有曾獲得「最佳女配角」金禾獎的歐陽莎菲聯合主演，並由大導演卜萬蒼執導演筒。他們都是第一次合作，工作表現得異常良好和愉快。

葉楓去寶島一行很快就回港，因為電懋公司製片當局已籌備兩部新片由她主演，其中一部是早已計劃拍攝的「睡美人」，這部片子原定她上次赴台拍攝「喋血販馬場」回來開始工作的，但是劇本有待改編，所以改為先拍「紅男綠女」。另一部籌拍的新片片名尚未命定。

最近兩年多來，葉楓在影壇上紅得甚為迅速，而她的竄紅完全憑其有演戲天才，她是後起的女星中唯一擅演反派性格戲路的新進女星，因此電懋公司製片當局加意把她提拔，尤其是今年裡，在新的全部製片計劃中，已決定加派她的拍片工作，使她的演技才能，獲得更大的發展與成就。

（國際葉楓主演新片「紅男綠女」一鏡頭）

影壇巡禮

林黛說溫柔鄉熱點

「溫柔鄉」開鏡之日，記者們到永華影棚去道賀，有一位記者對林黛說：「恭賀你進了溫柔鄉。」林黛一笑道：「謝謝各位，現在你們都來到溫柔鄉，請隨便坐吧。」一位說：「影棚裏熱得很，還是出去坐吧。」林黛說：「溫柔鄉就是比較熱一點。」引得哄堂大笑。

一文婷玉大功告成

李湄主演的「女俠文婷玉」，昨已全部攝成。李湄在該片裏好些精彩表演，為武俠片中所僅見。她的文戲，早已為觀眾所讚許，將來此部武戲映出，更令人刮目相看，嘆為觀止了。

丁皓愛雨天漫步

丁皓愛在雨天冒雨步行，據她說：「雨天漫步，雨珠跳在臉上，一陣清涼沁入心脾，比吃雪糕還有味。」這也只有她這樣天真頑皮的女孩子，才有這種天真的想法。無論她在雨季老是穿着雨衣冒雨走。

董月娟還要走鴻運

董月娟日昨請李君平教授算命，李教授說她的好運，可以走到五十三歲。她說：「行了，五十三歲以後，我也願意退休了，人生那有好運一直行到老呢。」她的確是知足的女人。

「陷阱」

㈧因為當一當酒，所以高志對工作也不力。這一切一切都給伊佐看在眼裏，再用他來迫手下用酒色財誘惑他陷入陷阱。

㈨徹夫就聽從他的指使，一天晚上，徹夫到車站去找高志，卻發現高志和伊佐的黨徒偷東西，高志便怒責他，反被他反唇相稽。自此，高志不再回家了。

㈩徹夫擔心極了，他到處找也找不到高志，他知道一切都是伊佐的人。是找到奈美，從她那兒探聽高志的所在。可是奈美雖然愛他，但也無法幫助他。

⑪伊佐得不到徹夫的合作，便挑起高志與其黨徒的決鬥，企圖利用此事引使徹夫入他的陷阱。徹夫知道了，果然和光子一起趕去制止。

⑫經過一場槍戰後，徹夫終於把歹徒們全殺死，救出自己的弟弟。可是他也中彈，而在弟弟懷中死了。（劇終）

哄動影壇的巨製
「歷劫佳人」

華納影片公司這部「歷劫佳人」，是年前的作品，當年曾獲紐約影評家協會及電影報導什誌的最佳影片獎。在紐約的賣座紀錄上，也超過同年上演的「修女傳」。不過，單看賣座紀錄，也許有人認為「歷劫佳人」這部影片，必定是大眾化的娛樂電影，要不然怎能贏得這樣好的賣座紀錄。可是，實際上，「歷劫佳人」一片與「修女傳」根本不相同。它是一部藝術性豐富的作品，是一部濃郁的抒情詩，也可以說「歷劫佳人」影片是一部大眾化的風格電影，因為它描寫的並不曲高和寡，只是一個少女和一個青年的不凡故事。作者就將這不凡的故事過程，精簡電影藝術，通過銀幕的表現，細膩地、有力的傳送給觀眾，使觀眾從心坎裡激起最大的共鳴，和強烈的感動。因為觀眾看到的是一個悱惻的纏綿戀愛故事，一個人性的偉大表現，真摯感情的流露。這便是能夠打破最高賣座紀錄的原因來，而「歷劫佳人」影片的真正價值也在這裡。我們要知道能夠真正描寫出一個平凡的故事的真實是不容易，但「歷劫佳人」卻克服了這困難，這也就是能獲得最佳影片的理由之一。

「歷劫佳人」由[illegible]拍攝及導演，嘉露貝嘉、羅渣摩亞聯合主演，嘉露貝嘉在本港觀眾心目中並不陌生，不久前的「巨人」及「山河血淚美人恩」等均有傑出的表現。然而，貝加在本片的演出和以前演的影片角色完全不同。她有一種很潮風女的嬌柔，她在劇中雖愛上了青年軍官，並不是追求肉慾的苦悶可以比擬，她刻劃的一種含蓄而不能明朗化的愛慕，在荷里活路女星中，不作第二人想。羅渣摩亞是個好演員，動作表情，自然老練，演來絲絲入扣，性格刻劃得亦很成功，全片中該是最好的一員。「歷劫佳人」由於攝影奇佳，前後緊湊，場面浩大，故事緊張纏綿，是本年度最佳的一部愛情文藝巨片，該片已分在港九豪華、新華、國際作盛大獻映。

英俊小生羅渣摩亞自主演「歷劫佳人」後，已紅遍歐美，這是他在該片中的劇照。

東樂 最後一天
聯美公司 百萬金圓 空前偉大 驚險緊張 歷史戰爭 舉世無敵 鉅片之王
卻格拉 德尼 斯蒂 寇納 珍尼 喧李 寧斯 山大 諾亞 湯斯 氏力 鮑
新綜合體彩色 七彩闊銀幕 片中文字說明
七海霸王 "THE VIKINGS"
神鷹搜主復仇 飛斧劈貞洋 毒海沉舟 瀛汀皆赤 連環攻城 殺戮震天
今日11點半 七彩卡通 十二點半（紅鷹） 明12點半（山神之蛇） 明天正場（妙醜（戲）
九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

九龍荔枝角 荔園
門票六毫 小童三毫半
第一劇場 神箭·魔術
夷狄情仇
第二劇場 濕青衫 懷香記
第三劇場 蘇茜黃
第四劇場 紅鸞喜
鍾無艷
戲迷家庭
動物園

交通版

鐵行公司客輪 舟山今自美抵港
寄泊九龍碼頭明晚開往馬尼剌 莎丹娜明日到七日赴星洲非洲

【本報訊】鐵行輪船公司客輪舟山號(CHUSAN)由澳洲開來遠東，沿太平洋航行，經日本前來香港，今(五)日上午可抵達本港。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後擬定翌(六)日午夜離港，航赴馬尼剌。該輪預定本月十日自菲律賓返抵香港，擬定在港停留四日，本月十四日離港，經日本回航美洲。

該行另線貨輪莎丹娜號(SIRDHANA)自日本回航，按航程可於明(六)日抵香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌(七)日離港，經新加坡前往非洲。

太平洋行代理貨輪 民家樂航來遠東
明日可抵港落貨七日赴日本 茂伯利比近九日到翌日往美

【本報訊】太平洋行代理貨輪民家樂號(MANGALORE)由歐洲載運貨物前來遠東，照預定航期，明(六)日可抵香港。該輪在港停留一日，擬定翌(七)日離港，航赴日本。

該行代理另線貨輪茂伯利比近號(MELBURY BEACON)明日自日本開來，本月九日抵港。該輪在港停留一日，擬定翌(十)日離港，航赴美洲。

配合今年太平洋節 美總統輪公司 負責接送遊客

【本報訊】美國總統輪船公司預料今年內將可吸引成千成萬遊客到達「金門城」。隸屬該公司之三艘郵船「克利夫蘭總統」號、「威爾遜總統」號、「胡佛總統」號，在今年「太平洋節」中，將擔任重要角色。「克利夫蘭總統」號定七月十二日自馬尼剌啓航，途經香港、神戶、橫濱及檀香山，八月十一日抵舊金山。「威爾遜總統」號、「胡佛總統」號，將先後於九月二日及九月十三日抵舊金山。

按第三屆太平洋節，定九月九日至十八日間在舊金山舉行。

太平洋節合會當局，對已排定各項節目，其中包括大規模遊行、國際藝術展覽、時裝表演、才藝表演、各國工藝品與特產展覽、各國運動與釣魚比賽，以及化裝舞會等。

太平洋節將行將推動一九六〇年內訪問美國之「訪問美國」計劃之最高潮，此項計劃之目的，在吸引百萬國外人士訪美。

總統公司港經理 前日由台北返港

上月抄赴台灣視察業務之美國總統輪船公司香港分行經理寶守清(右)，已於日昨返港，隨其同來者，尚有該公司台灣區總代理吉時洋行台灣經理盧森德(左)。

環球公司 美歐航線 正式開航

【本報訊】環球航空公司高級副總裁兼航線總經理由紐約抵港，並將於八日離港，九日離港赴澳洲。

那智山丸 七日到港
翌日開星印

【本報訊】東來船務公司代理日本貨輪那智山丸，由日本開往星洲、印度等埠，按航程，可於明(七)日抵港，停留一日，落貨後，擬定八日離港。

百萬金圓遊覽團 昨抵港遊覽六日

百萬金圓遊覽團由紐約乘坐泛美航空公司專機，於昨(四)日下午一時由東京乘泛美客機抵本港。該團一行卅九人，皆為美國保險業商人士，每人曾有招攬保額一百萬金圓之紀錄。彼等此次由美國芝加哥出發，飛赴檀香山，參加保險界所召開之年會，於會議閉幕後，逕飛東京，遊覽日本及香港等地，並訪問當地有關保險業商人士，與保險業者聯絡。有關該團之遊覽秩序，概由本港國際遊覽社代為編排，彼等擬於留港期間，順(九日離港)飛赴日本，轉往澳門一遊，定本月 日返國。

圖：為昨日抵港遊覽之美國百萬金元遊覽團

今日船舶入口出口

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(抵埠時間)
利富士泰(貨)	RAVENSTEIN	日本	捷成	A四	下午三時
長浦丸(貨)	NAGAURA MARU	日本	嵜拉多	B八	下午七時
曉生(貨)	HEWSANG	山打根	怡和	B廿二	上午八時
泰利萊克(貨)	TILLIE LYKES	美國	德記	A十五	晚間
埼玉丸(貨)	SAITAMA MARU	馬尼剌	洛士利	A十	下午四時
芬田(貨)	FERNFIELD	美國菲島	參利順	A泊	上午
舟山(客)	CHUSAN	美洲日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
派刺士(貨)	PYRRHUS	日本	太古	太古碼頭	上午
太平(貨)	TAI PING	澳洲菲島	太古	九龍倉碼頭	上午
勝家(貨)	SONGKHLA	歐洲	寶隆	A泊	上午七時
芬摩(貨)	FERNMOOR	美國	參利順	A泊	上午
杜莎(貨)	TEUCER	美國	太古	A十一	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
士打巴里(貨)	STR. BLAI	日本	渣甸	A廿一	上午
亞當士總統(貨)	PRES. ADAMS	星非歐洲	總統	九龍倉碼頭	上午九時
積成周士茲(貨)	JEPPESEN MSK	美國	捷成	A四	中午
高麗熊(貨)	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	美輪	昂船洲	上午
莫新(貨)	MAURICIEN	西貢歐洲	法郵	A二	上午
德生(貨)	TAKSANG	日本庇能	怡和	B十七	上午九時
四川(客)	SZECHUEN	汕頭	太古	西環怡和碼頭	下午五時
路易萊克(貨)	LOUISE LYKES	美國	德記	九龍倉碼頭	晚間
勝家(貨)	SONGKHLA	日本	寶隆	A六	半夜

港澳輪

大來 下午二時半開
德星 下午五時半開
逢末下午三時開
佛山 下午十一時半開

截信時間

今(五)日(星期日)
空郵：錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲 正午；菲律賓、荷屬新畿內亞 下午一時；越南、關島 下午一時；夏威夷、加拿大、美洲 下午一時；中南美洲 下午三時；台灣、日本 下午六時
平郵：泰國、周來西亞、印尼 下午六時；中國大陸 下午六時；澳門 下午四時

明(六)日(星期一)
空郵：東埔寨、日本 上午十時；錫蘭、印度、中東、歐洲 上午十一時；非洲、英國 正午；泰國、瑞士、東埔寨、馬來亞 下午六時；台灣、韓國 下午六時；英國、歐洲、非洲 下午六時
平郵：星洲、法國、大利亞 下午一時；英國、美洲 下午六時；澳門 下午一時；中國大陸 下午六時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:29	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	六日	洛士利
高連佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	六日	怡和
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本	六日	香港東方
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	六日	太古
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	六日	天祥
粟田丸	貨船	AWATA MARU	日本	六日	天祥
民家樂	貨船	MANGALORE	歐洲星洲	六日	太平
高連恩	貨船	GLENEARN	日本	六日	怡和
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	六日	鐵行
曾蘇嘉	貨船	MAETSUYCKER	新加坡	七日	渣華
濱路治	貨船	BENREOCH	歐洲星洲	七日	邊行
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	七日	東來
參江	貨船	TOURCOING	日本	七日	參利順
萬康士珀	貨船	VAN RIEMSDIJK	新加坡	七日	渣華
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	七日	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	七日	總統
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	日本	七日	渣華
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	七日	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	七日	渣華
秋田丸	貨船	AKITA MARU	歐洲星洲	七日	天祥
羅馬周士茲	貨船	ROMOE MSK	日本	七日	捷成
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	八日	捷成
芝利安	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	八日	渣華
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	八日	福來
當娜亞哥拉	貨船	DONA AURORA	美國菲島	八日	美邦
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	八日	香港東方
基士加	貨船	KYSKA	菲島	八日	福來
仙那娜	貨船	SINALOA	日本	八日	寶隆
美路士	貨船	MILOS	澳洲	八日	天祥
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	八日	天祥
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	八日	香港東方
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	八日	天祥
潘蜂	貨船	PIONEER MOOR	美國	八日	美輪
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	日本	八日	東來
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	八日	福來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	九日	福來
佛蘭林	貨船	SIR JOHN FRANKLIN	美歐菲島	九日	和捷
湖北	貨船	HUPEH	日本	九日	太古
茂伯利比近	貨船	MELBURY BEACON	日本	九日	太平
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	九日	參利順
阿仙耐士	貨船	ALCINOUS	歐洲	九日	太古
多利多	貨船	TOREADOR	美國	九日	參利順
富寧	貨船	FUNING	日本	九日	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	新加坡	九日	太平
華達	貨船	VARDA	美國菲島	九日	美邦
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	九日	渣華
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	日本	九日	香港東方
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU	日本	九日	東來
浩生	貨船	HO SANG	山打根	九日	怡和
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲菲島	九日	太古
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	九日	嵜拉多
湖南	貨船	HUNAN	印尼	九日	太古
通加士	貨船	TUNGUS	歐洲星洲	九日	參利順
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	十日	嵜拉多
阿拉斯加熊	貨船	ALASKA BEAR	美國	十日	美輪
舟山	客船	CHUSAN	馬尼剌	十日	鐵行
芝利安	貨船	TJILIWONG	新加坡	十日	渣華
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十日	東來
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	十日	太古
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十一	渣華
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十一	福來
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十一	福來
波斯富總統	貨船	PRES. BOSHOF	日本	十一	嵜拉多
羅斯	客船	RUYS	南美南非星洲	十一	渣華
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十一	太古
樂斯周士茲	貨船	RAS MSK	日本	十一	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十二	福來
東星	貨船	EASTERN STAR	婆羅洲	十二	怡和
夏威周士茲	貨船	HARTVIG	日本	十二	捷成
天奇利	貨船	TANCRED	日本	十二	參利順
通星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	十二	福來
大有丸	貨船	TAIYU MARU	日本	十二	太平
亞洛士	貨船	AROS	日本	十二	天祥
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	十二	法郵
芬信	貨船	FERNCLIFF	美國	十三	參利順
利安	貨船	LILIAN	日本	十三	寶隆
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	十三	福來
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	十三	法郵
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	十三	總統
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	十三	鐵行
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十四	福來
豪威萊克	貨船	HOWELL LYKES	美國	十四	德記
夏利達	貨船	HERMOD	日本	十四	參利順
羅拉周士茲	貨船	LAURA MSK	美國	十四	捷成
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十四	捷成
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	十四	太古
柯利岡郵	貨船	OREGON MAIL	美國日本	十五	福來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十五	美輪
愛崙碧珙	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲星洲	十五	鐵行
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十五	參利順
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	十五	怡和
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	十五	東來

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
萬鵠	貨船	VAN NOORT	上海	六日	渣華
利富士泰	貨船	RAVENSTEIN	星洲歐洲	六日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	六日	嵜拉多
東謬	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	六日	怡和
泰利萊克	貨船	TILLIE LYKES	台灣日本	六日	德記
舟山	客船	CHUSAN	馬尼剌	六日	鐵行
派刺士	貨船	PYRRHUS	星洲歐洲	六日	太古
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本美國	六日	洛士利
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
富來	貨船	ARAFURA	日本	六日	鐵行
芬摩	貨船	FERNMOOR	西貢	六日	參利順
芬田	貨船	FERNFIELD	日本美洲	七日	參利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	七日	捷成
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	七日	洛士利
花江丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	七日	香港東方
粟田丸	貨船	AWATA MARU	星洲近東	七日	天祥
秋田丸	貨船	AKITA MARU	釜山日本	七日	天祥
廣西	貨船	KWANGSI	星洲印尼	七日	太古
民家樂	貨船	MANGALORE	日本	七日	太平
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	星洲非洲	七日	鐵行
參江	貨船	TOURCOING	星洲歐洲	八日	參利順
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	八日	東來
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	八日	參利順
曉生	貨船	HEWSANG	汕頭	八日	怡和
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	曼谷加爾各答	八日	天祥
太平	貨船	TAI PING	日本	八日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	八日	總統
基盛吉	貨船	GIESSENKERK	歐洲	八日	渣華
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	八日	天祥
羅馬周士茲	貨船	ROMOE MSK	波斯灣	八日	捷成
萬康士珀	貨船	VAN RIEMSDIJK	新加坡	八日	渣華
當娜亞哥拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	九日	美邦
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	星洲歐洲	九日	香港東方
仙那娜	貨船	SINALOA	星洲歐洲	九日	寶隆
美路士	貨船	MILOS	日本	九日	天祥
潘蜂	貨船	PIONEER MOOR	日本美洲	九日	美輪
高連恩	貨船	GLENEARN	歐洲	九日	怡和
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	美洲	九日	東來
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	九日	渣華
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	南非南美	九日	渣華
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	九日	香港東方
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲非洲	九日	天祥
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	九日	福來
寶康	貨船	PO HANG	沖繩釜山日本	九日	福來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
高連佳	貨船	GLENGYLE	臺北	十日	怡和
佛蘭林	貨船	SIR JOHN FRANKLIN	高雄釜山美國	十日	和捷
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十日	太古
茂伯利比近	貨船	MELBURY BEACON	美洲	十日	太平
基士加	貨船	KYSKA	美國	十日	福來
海多	貨船	HALLDOR	日本	十日	參利順
阿仙耐士	貨船	ALCINOUS	馬尼剌	十日	太古
多利多	貨船	TOREADOR	曼谷	十日	參利順
通加士	貨船	TUNGUS	日本	十日	參利順
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	十日	太平
華達	貨船	VARDA	日本美國	十日	美邦
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	東非洲	十日	香港東方
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU	美國	十日	東來
阿拉斯加熊	貨船	ALASKA BEAR	沖繩日本美國	十日	美輪
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷星洲	十日	嵜拉多
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲庇能	十一	嵜拉多
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	十一	太古
芝保大士	貨船	TJIBODAS	星洲非洲	十一	渣華
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
湖南	貨船	HUNAN	臺北	十一	太古
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	十二	福來
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	十二	福來
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	十二	太古
波斯富總統	貨船	PRES. BOSHOF	星洲非洲	十二	嵜拉多
浩生	貨船	HO SANG	斗湖	十二	怡和
樂斯周士茲	貨船	RAS MSK	印尼	十二	捷成
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	十二	太古
芝利安	貨船	TJILIWONG	臺北	十三	渣華
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十三	渣華
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十三	福來
福建	貨船	FUKIEN	日本	十三	太古
通星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十三	福來
羅斯	客船	RUYS	日本	十三	渣華
夏威周士茲	貨船	HARTVIG	星洲非洲	十三	捷成
亞洛士	貨船	AROS	澳洲	十三	天祥
杜莎	貨船	TEUCER	美國	十三	太古
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十三	法郵
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十四	福來
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	十四	怡和

海外線小輪

長洲線（香港開／長洲返）

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線（香港開／荃灣返）

香港開	荃灣返
上午六時半 青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時一小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 荃灣往青衣

青衣往荃灣時間上午六時半　荃灣往青衣時間下午十時50分

梅窩線（香港開／梅窩返）

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	直航
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線（香港開／坪洲返）

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者為星期日及公衆假期加開

塔門線（大埔滘開／塔門返）

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大組、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大組、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航

大澳線（香港開／大澳返）

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：上午四時 由香港仔經西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午一時三刻
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	西貢新加坡	下午十時三刻
澳航	雪梨	正午十二時四十分
民航	台北	正午十二時卅分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	仰光金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午八時五十分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時卅分
民航	台北沖繩東京	下午一時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	新加坡曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	下午五時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦印度	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時四十分
民航	東京沖繩台北	下午七時一刻
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五時
越航	曼谷西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午八時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午四時一刻
澳航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

芬田 FERNFIELD 六月五日落貨 六日開行
往紐約，波士頓，紐巴拿馬，羅省，費城，波的摩。
并轉駁南美洲西印度群島
寫字樓：皇后行四樓 電話：二四〇二四
多利順洋行啓

四川 快輪
每逢星期三由香港開 星期五由汕頭開
客貨接洽處：台北中正路第八〇〇號 香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
德生 往石叻、庇能、巴生 六月三日收貨 五日早開
東韶 往(星庇加爾各)仰光、吉打 六月四日收貨 六日開行
曉生 往山打根、納閩 六月七日收貨 八日開行
東星 往上海、日本 六月十二日收貨 十四日開行
東星 往那比利士、宿務、奧(?) 七月一日收貨 二日開行
電話三一四五八 三五九一一 總經理 怡和公司啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
薩摩丸 "SATSUMA MARU" 六月六日開往星架坡
粟田丸 "AWATA MARU" 六月七日開往星架坡
秋田丸 "AKITA MARU" 六月七日開往釜山，神戶，大阪，名古屋，橫濱
三鷹丸 "MITAKA MARU" 六月八日開往曼谷，石叻，巴生，庇能，仰光，吉打
三春丸 "MIHARU MARU" 六月九日開往石叻，庇能，可倫坡，孟買，卡喇蚩，古畏達，巴斯拉，哥林沙
平安丸 "HEIAN MARU" 六月九日開往石叻，可倫坡
貨客付貨請到本公司接洽 總付處：德輔道中二九二號三樓 電話四四一五五號
貨艙代理處 合記公司啓